

# 旅奇週刊 TRAVEL RICH

VOL. **189**

2012.07.23 出刊 每週一發行

[b2b.travelrich.com](http://b2b.travelrich.com)



## 八百里壯觀錢江 八千年神奇蕭山

**VISION**

杭州市蕭山區副區長

**金煥國**

**RICH NEWS 旅奇話題**

人文湘湖 休閒蕭山

持「奔競不息、勇立潮頭」之精神

展浙江省首批旅遊經濟強區實力

全面拓展旅遊產業 體現蕭山之美



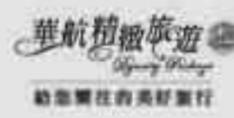
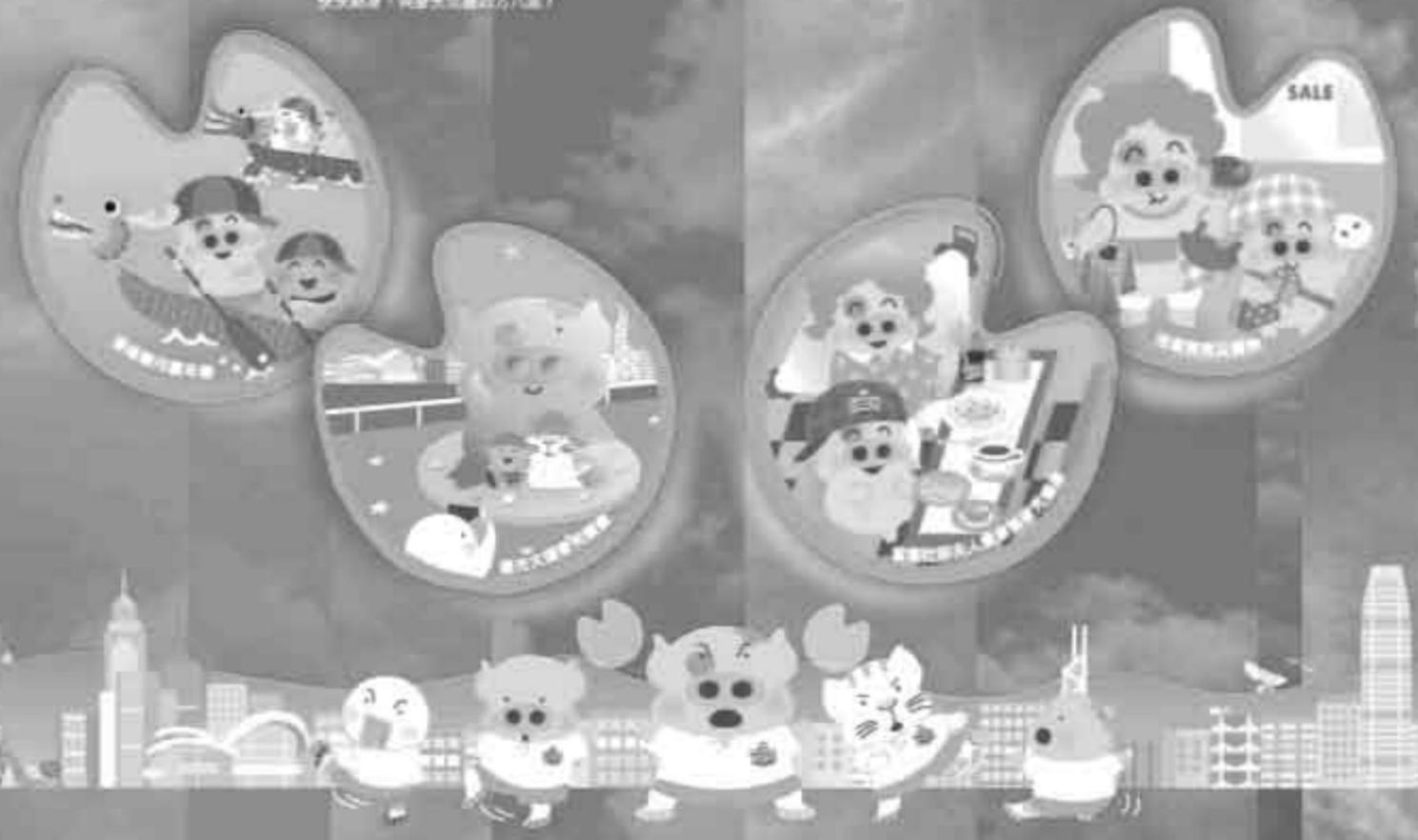
# 香港夏日盛會

## HONG KONG SUMMER FESTIVAL

### 麥兜亮招 陪你香港耍嘢

4月22日至6月31日期間，歡樂假期免費機票、多款多城市機票！

- 參加「香港夏日盛會」，睇出活力香港
- 參加「香港夏日盛會」，睇出活力香港
- 參加「香港夏日盛會」，睇出活力香港
- 參加「香港夏日盛會」，睇出活力香港



## 華航香港 好禮早不盡 闔家Fun假趣

(即日起至2012/06/31止)

- ✓ 最實惠 價格優勢第一
- ✓ 最靚 2011香港機場服務最佳航空
- ✓ 最多選 80家香港酒店任選



**香港 2天1夜**  
**\$6,350** 起/人  
 機票+飯店1夜住宿+豪華餐廳+HKD30餐券乙張+  
 單程機場快線乙張(機場快線)  
 (未稅，參考稅金約TWD2,334)

**香港 3天2夜**  
**\$7,450** 起/人  
 機票+飯店2夜住宿+豪華餐廳+HKD30餐券乙張+  
 單程機場快線乙張+地鐵一日券(機場快線)  
 (未稅，參考稅金約TWD2,334)

**香港迪士尼 2天1夜**  
**\$7,050** 起/人  
 機票+迪士尼樂園飯店1夜住宿+可參加迪士尼  
 樂園1日門票免費升等至2日門票優惠  
 (未稅，參考稅金約TWD2,334)

- 備註：
1. 香港出發日期限於2012年4月22日-5月31日，其中：高峯1：20日(4/22-23)；AC933(4/22-23)。
  2. 香港平穩航線，成人每人加價TWD950，兒童每人加價TWD400。
  3. 香港(1)：00時-16:00(4/22-23)；成人每人加價TWD300，兒童每人加價TWD150。
  4. 機票會員平穩航線加價。
  5. 訂位日期2012/04/21止。
  6. 酒店訂位日期自訂位日期起算(4/21起)。
  7. 如所訂酒店無空房，恕不保證出遊。



詳情請洽華航網站或各大旅行社 [華航精緻旅遊](#)





## 華航 創造香港今夏夢幻話題

### 「浪漫一夏」15,888起 享五星住宿、半島晚餐



華航今夏針對香港市場推出創新的「奢華一夏」、「浪漫一夏」產品，獲得消費者的青睞；台灣民眾自今年9/1起，網路辦理香港簽證免費，預料將再掀香江旅遊熱潮，華航秋季也將再新增香港航班，為往來台港旅客增加便利性。

撰文·攝影>方雯玲

**華** 航台北分公司客運業務部香港大陸線主任魏怡卿表示，華航香港航線7月裝載率皆達8成以上，成績理想，華航今夏產品包裝也創造新局，除了網羅市場上一般的低價產品之外，還主打市場獨家的「奢華一夏」、「浪漫一夏」產品，以優惠價包裝頂級飯店，獲得滿堂彩。未來「最愛香港」PAK將持續推出讓市場一新耳目的新產品，回饋消費者。

目前華航集團每天直飛香港，北、中、南皆可出發，包括台北13班、台中4班、高雄5班，每天22班，每週154班，為台灣飛香港航班最多的台籍航空公司，對業者來說，包裝香港產品最具優勢。9/1起台灣民眾網路辦理香港簽證免費，華航集團將對此推出秋季推廣活動，同時台北—香港航班自今年9/1起也將增加CI-925與CI-602航班，華航提供幾乎每小時1班的航班服務，讓旅客更便利。

「奢華一夏」、「浪漫一夏」優惠產品至8月底，「奢華一夏」包裝最頂級奢華的四季、半島酒店，3天2夜19,888元起（含稅），其中四季酒店提供的是升等海景房，是市場上獨家首創優惠，還贈送半島酒店大堂晚餐2客、來回機場快線。「浪漫一夏」則採用位於九龍的洲際酒店、位於港島的Hyatt，洲際酒店提供升等海景房，同樣贈送半島酒店大堂晚餐、來回機場快線，3天2夜15,888元起（含

稅）。PAK業者有易飛網、雄獅、東南、百威、燦星、易遊網、可樂、正泰。

### 華航香港MICE 好康加碼送

華航台北分公司客運營業部香港線主任張邱驊表示，華航與香港旅遊局合作，加碼推出MICE企業專案，凡20人以上參加華航香港精緻旅遊，好禮加碼送，贈送香港機場來回接送、地鐵1日券、翠華餐廳30元港幣餐券3項好禮，獲得企業界的廣大迴響，敬請繼續支持。

雖然現在已開航很多兩岸直航班，但仍有些直航班無法抵達的地區，港轉仍存在一定的市場需求，華航即與通寶巴士合作，推出機票+車票優惠價，中午12:00以後航班7,200元起。華航未來還會持續推出更多服務，包括兩岸三地機票加購船票，讓交通更便利。

### 暑假樂園之旅 歡樂大Fun送

今夏香港迪士尼樂園新增「灰熊山谷」項目，海洋公園推出「冰原歷險記」展，再擄獲大小朋友的歡心，華航也推出香港精緻旅遊「闔家Fun假趣」促銷專案，香港2天1夜行程6,350元起（未稅，參考稅金2,534元），除了機+酒之外，另贈翠華餐廳30元港幣餐券、單程機場快線1張（限佔



▲華航台北分公司客運業務部香港大陸線主任魏怡卿（左）、華航台北分公司客運營業部香港線主任張邱驊。

床者），還有住宿迪士尼園區飯店1夜產品，可享加購迪士尼樂園1日券免費升等至2日券優惠，7,050元起（未稅），另有「最愛香港海洋公園歡樂遊3日」，搭配五星飯店只要16,999元起（含稅）。

張邱驊指出，一般台灣旅客到香港，不外乎享受美食與購物，其實到香港也可以從事不同的活動，例如爬山，他推薦到南丫島爬山，同時那裡有阿婆豆花、海產等美食，可介紹給FIT旅客不一樣的玩法，創造不一樣的話題。

▼華航「奢華一夏」、「浪漫一夏」產品贈送半島酒店大堂晚餐。（圖片提供>本刊圖庫）



▼今夏香港迪士尼樂園新開幕「灰熊山谷」，為最熱門焦點。（圖片提供>本刊圖庫）



### 華航集團台港9/1起新增航班

台北—香港			
班號	起飛	抵達	每週飛航
CI925 (01SEP起)	12:35	14:20	週一、二、四、五、六、日
香港—台北			
班號	起飛	抵達	每週飛航
CI602 (01SEP起)	09:55	11:35	週一、二、四、五、六、日

### 華航香港航線經濟艙3M/14D促銷價

※開票/出發日：即日起至31DEC'12

行程	F/B	RBD	效期	優惠售價 (TWD)
TPE-HKG-TPE 【去程限搭12:00(含)後航班】	MEE3M	V	0D-14D	6,100
			0D-3M	7,100
TPE-HKG-TPE	MEE3M	T	0D-14D	7,500
			0D-3M	8,500

### 華航香港航線經濟艙3M/14D+通寶巴士商務小車促銷價

※開票/出發日：即日起至31DEC'12

行程	F/B	RBD	效期	優惠售價 (TWD)
TPE-HKG-TPE (去程限搭12:00後航班)	MEE3M	V	0D-14D	7,200
			0D-3M	8,200
TPE-HKG-TPE	MEE3M	T	0D-14D	8,600
			0D-3M	9,600

【附註】以上售價均需外加參考稅金TWD2720，實際金額以華航網站公布為主。



# 公主遊輪~ 環遊澳、紐行程熱賣中!



行前提供最專業遊輪資訊、簡報講座、行前說明會，遊輪上安排專業中文船陪接待，並精心規劃適合國人的精緻美食與各式活動提供無國界貼心服務！

## 行程特色：

(\*停靠點依出發日期略有不同，詳細行程請參考各家網站)

安排黃眼企鵝保護區、皇家信天翁孵育地、Willowbank野生動物保護區、搭乘雅芳河撐篙船、匹克頓(馬爾堡酒莊)、巴里拉灣生蠔、陶朗加安排前往羅吐魯阿愛歌頓牧場+彩虹鱒魚村+毛利文化村、品嚐特色鹿肉風味餐、雪梨旋轉餐廳自助餐。



### 公主鑽石號 DIAMOND PRINCESS

116000噸/載客量2670位/ 2010年10月重新裝潢

- 公主鑽石號~紐澳寄情17日(雪梨進/奧克蘭回) 2012/12/13; 2013/1/10; 2/07
- 公主鑽石號~紐澳菁華17日(奧克蘭進/雪梨回) 2012/12/27; 2013/1/24; 2/21



### 公主黎明號 DAWN PRINCESS

77000噸/載客量1990位/ 2012年5月重新裝潢

- 公主黎明號~紐西蘭全覽12日(奧克蘭進/雪梨回) 11/20; 12/03
- 公主黎明號~紐西蘭全覽12日(雪梨進/奧克蘭回) 10/23



### 公主碧海號 SEA PRINCESS

77000噸/載客量1990位/ 預計2012年9月重新裝潢後首航紐澳地區

- 公主碧海號~紐西蘭全覽12日(奧克蘭進/雪梨回) 2012/12/06; 2013/02/24
- 公主碧海號~紐西蘭全覽12日(雪梨進/奧克蘭回) 11/19; 12/15; 2013/01/11; 02/07



**NEW ARRIVER**

# 夏日限定&熱門新品

7-9月季節限定

- 北疆喀納斯湖、巴音布魯克草原13天
- 絲路尋奇8/11/12天

9/8-10/1

**澳門花火節**

**典藏緬甸**

黃金仰光6/8天  
華航直飛8/8起出發

**北京新品**

8月推薦價NET19800-原價25800-  
北京看雙秀~磅礴金面王朝、  
眼花撩亂什剎海、  
慈禧水道頤和園五日

8/10-8/26

**青島啤酒節**  
五星山東蓬萊  
仙境8日

**泗水風情**

婆羅摩火山5+1日

**土耳其**

番紅花城11日

**大阪新玩法**

名偵探柯南  
推理之旅五天

**西班牙葡萄牙**

直布羅陀12天

里斯本進、巴塞隆納出，不走回頭路  
10/10、10/24、11/6、11/20出發

[b2b.colatour.com.tw](http://b2b.colatour.com.tw)

**b2b會員旅遊金  
放送中**

**可樂旅遊 COLA TOURS**

康福綜合旅行社交觀綜2013號

台北(02)25676601

桃園(03)3340055

中壢(03)4271237

台北(02)25676606

台中(04)23239788

彰化(04)7202088

新竹(03)5283250

台南(06)2268588

高雄(07)3301677

發行人／黃秀春 Josephine Huang  
 社長／何昭璋 James Ho  
 行銷副總經理／蔡若珍 Janice Tsai  
 兼執行總編輯  
 創意總監／黃浩然 Daniel Huang  
 專案編輯總監／許建隆 Alan Hsu

**Content**  
 總編輯／張肇麟 Charlie Chang  
 採訪編輯／方雯玲 Wenling Fang  
 採訪編輯／黃盈甄 Stella Huang  
 採訪編輯／林佳燕 CY Lin  
 採訪編輯／陳睿中 Grass Chen  
 採訪編輯／郭欣怡 Cindy Kuo  
 採訪編輯／孔彥蓉 Perci Kung  
 設計／張伯勤 Jeremy Chang  
 設計／張琇婷 tracy Chang

**Copy Writer**  
 經理／謝筱華 Anne Hsien  
 文案／黃雅琪 Amber Huang  
 文案／盧明德 Oni Lu  
 文案／謝侑穎 Yuki Hsieh

**Art**  
 設計主任／韓孝東 Dong Han  
 設計／江為澈 Walter Chiang  
 設計／黃伊蓓 Sabrina Huang  
 設計／鄭年凱 Kevin Cheng  
 設計／謝文萍 Wenping Hsieh

行銷業務團隊 **Marketing & Sales**

**eProject Unit**  
 資深專案經理／周威廷 Wayne Chou

**Process Control**  
 經理／李曉倩 Judy Lee

**業務部**  
 協理／何孟杰 Wesley Ho 0958-128-022  
 經理／王相涵 Abby Wang 0922-671-775  
 經理／郭昭志 George Kuo 0928-817-408  
 專員／何慧蓉 Catherine Ho 0989-483-966

**日本市場部**  
 經理／蔡雅雯 Yawen Tsai  
 企劃主任／賴靖筑 Paulina Lai  
 企劃主任／黃千珮 Pat Huang  
 企劃專員／陳元瑩 Yuanying Chen  
 企劃專員／徐意雯 Dance Hsu

**整合行銷部**  
 專案企劃／江佩蓉 Cheri Chiang

**網路行銷部**  
 行銷企劃主任／李青霞 Bobo Lee  
 行銷企劃／鄭雅文 Rosa Cheng

**Establishment**  
 雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日  
 Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

**Publishing**  
 發行所：旅奇國際有限公司  
 Rich International Corporation  
 地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
 4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
 客服專線

Tel：(886-2)2747-9077(代表號)  
 Fax：(886-2)2742-0984(代表號)  
 客服E-mail：chaolin@richmarcom.tw  
 印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄  
 本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！  
 All rights reserved.

# 旅奇週刊

## TRAVEL RICH VOL.189

當期週刊發行量：2萬本  
 當期大陸地區發行量：5千本  
 B2B網站：同步刊登  
 電子報每週二發送：5萬份

2012/7/23

本期封面設計：張伯勤



7

### HOT NEWS 當期要聞

協益旅行社 暑假日本首選北陸、九州、關東、關西  
 廣島PAK鬼太郎+柯南 動漫王國親子樂逍遙  
 可樂旅遊備受肯定 榮獲服務業大評鑑金牌獎



10

### AIRLINES 航空飛訊

華航創造香港今夏最夢幻話題 浪漫一夏15,888起  
 長榮航空10/9起開航緬甸仰光 系列商品全新上架  
 大韓航空A380傲視群雄 歐美航點+郵輪船隊創新版圖  
 國泰航空 獲SKYTRAX全球最佳商務艙大獎  
 聯合航空 明年4/11開啟桃園—舊金山Daily航班  
 達美航空推廣優越經濟客艙 2013年底前斥資提昇設備  
 德威航空串聯松山—金浦 旅行韓國彈性又輕鬆



20

### VISION 旅人視野

八百里壯觀錢江 八千年神奇蕭山  
 杭州市蕭山區副區長金煥國



22

### RICH NEWS 旅奇話題

歷史悠久 資源豐富 蕭山之美 邀您作客  
 最憶中國PAK優質產品備受肯定 赴陸旅遊的不二選擇



26

### JAPAN 和風日本

以高松直飛航線為目標 香川積極推觀光  
 青森限定奧入瀨溪流自然健行體驗 JAL PAK FIT輕鬆玩  
 東瀛假日株式會社 打造全方位日文導遊領隊



32

### TRADE TALK 旅遊風

百威旅遊美加東岸紅葉楓潮 早鳥優惠省1萬  
 飛龍旅行社推生態旅遊 綠色奇蹟PAK銷售創亮眼佳績

35

### TAIWAN 在地生活

交通部民航局首位女局長沈啟履新 未來落實四大目標

36

### CHINA 前進中國

前進濟南金喜連連獎不完 買指定行程抽百萬名車  
 震撼市場 尚通包機直飛張家界單一售價退佣豐

## 台灣向けプロモーション支援：旅奇 (トラベルリッチ)

### トラベルマーケティング共にビジネスチャンスへの開拓

総合的なプロモーションの提案から実行まで、お客様の期待される最大のプロモーション効果を図ることを支援いたします。



#### 総合マーケティング企画

イベントの企画とその実行(記者会見、商品説明会、講座…) / マーケティング宣伝企画とその実行(メディア/プロダクター招聘など)

#### ネットマーケティング

ウェブサイト企画、設置、維持及びマーケティング/SNSメディア運営、設置(フェイスブック、ブログなど)

#### 媒体プランとドメイン購入

台湾大手媒体の広告を代理(新聞、雑誌、ウェブ広告、紙面、屋外、ラジオ、テレビなど)

#### 業界紙の他、FIT向け自営媒体

▶ 日本旅遊情報局  
 FACEBOOK: <http://www.facebook.com/lovejapantrip>



▲ 旅行ポータルサイト「旅遊経」

▼ 日本旅遊情報局ブログ：  
<http://travelrichjapan.pixnet.net/blog>

▲ 大阪観光コンベンションファイスブック & 北東北ウェブマガジン

効果の出る企画なら、まずはお相談してください。現在日本インバウンド観光に関するプレスリリースを募集しています。業界向けでも、個人向けでも当社「日本市場部」にて、お気軽に連絡をお願いします。

メール：japan@richmarcom.tw  
 FAX：+886-2-2747-9075 電話：+886-2-2747-9077  
 連絡先：旅奇整合行銷日本市場部

# 協益旅行社 暑遊日本的首選

## 搭配國泰航空力推北陸、九州、關東、關西產品

撰文>孔彥蓉  
圖片提供>本刊圖庫

協益旅行社成立至今已有30多年，秉持穩健、務實、敬業的態度，創下良好的口碑及形象。並且用心經營日本市場，至今已帶領數十萬旅客至日本旅遊。擁有專業能力與豐富經驗的服務，持續推出適合各種客層的產品。

本一直為深受台灣遊客喜愛的旅遊目的地，而深耕日本市場多年的協益旅行社，身為國泰航空的主力銷售業者，擁有在機位、票價的雙雙支持下，在暑假期間依然提供消費者最優質、實惠的日本產品。因為協益長期以來的堅持，獲得良好口碑，回頭客比例也相當高。

協益旅行社副總經理馮新智表示，針對日本的部分，因得力於國泰航空的支持，在暑期機票價格方面佔有相當大的優勢。以「旗鑑東瀛～北陸立山體驗+上高地、合掌村、三溫泉5日」為例，售價為34,900元，若是採用其他航空之航班，團費將上看4萬初。除此之外，產品包裝有北陸、九州、關東、關西地區行程，豐富多元的行程規劃，將每個地區的特色及景點完整包裝，並且規劃有超值行程，相當適合親子、同學、朋友一同相約出遊。

### 暢遊迪士尼、環球影城 入住歡樂魔法房

在東京部分主打「魔法東京～迪士尼、魔法房、宮崎駿美術館、kitty歡樂5日」、「暑假GO超值～迪士尼、Hello Kitty、三鷹美術館、八景島4大主題歡樂5日」兩款行程。在「魔法東京5日」行程中，特別安排入住迪士尼渡假區公認的五星級飯店「東京灣希爾頓～歡樂魔法房」。房型設計以魔法森林為概念，營造歡樂活潑的氛圍，充滿小巧思的機關設計，提供遊客多重驚喜的住宿樂趣。而在「暑假GO超值5日」產品，包裝進東京迪士尼樂園、橫濱八景島海島樂園、三麗鷗彩虹室內主題樂園、宮崎駿美術館等4大主題樂園，並有一晚入住溫泉飯店，是老少咸宜的關東產品。

而在大阪產品的部分則有「GO超值京阪奈三都+環球影城歡樂5日遊」、「三都物語～小火車、手塚

治虫紀念館、神戶豪華遊輪、環球影城6日」、「京都、奈良、大阪、神戶四都物語5日遊」。其中，「三都物語6日」行程中，包含環球影城、京都，以及搭乘豪華郵輪享用晚餐及神戶的美麗夜景，豐富旅遊樂趣。

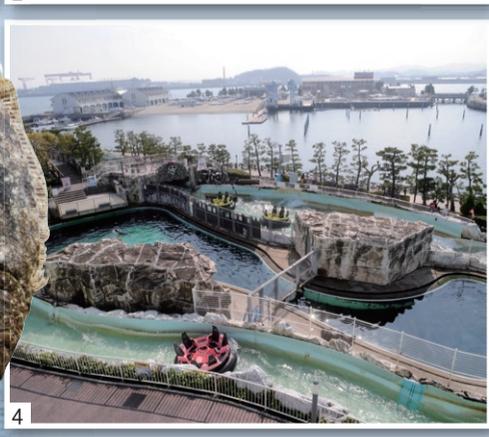
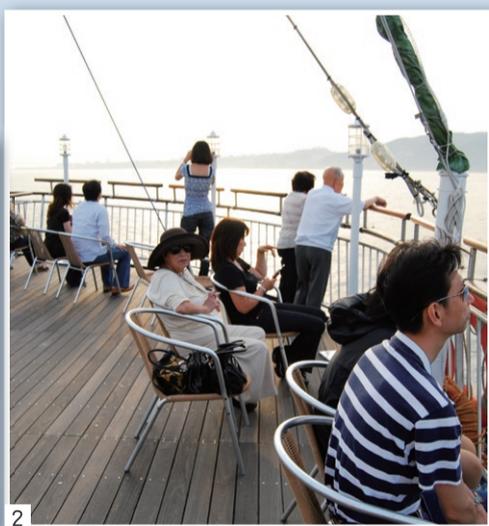
除了東京、大阪行程外，還有北陸地區的「旗鑑東瀛～北陸立山體驗+上高地、合掌村、採果、三溫泉五日」、「旗鑑東瀛～黑部立山+上高地、童話合掌村、兼六園、採果五日(超值版)」；九州地區之「豪情九州～漁師體驗、豪斯登堡海賊王、5星凱悅6日」、「九州豪斯登堡、森林小木屋、Hello kitty樂園5日」。可分別體驗採果及捕魚樂趣，豐富行程可供全客層選擇。



### 日本自由行 輕鬆打造團體、個人遊程

協益旅行社不僅有團體產品可選擇，在自由行的部分，由國泰航空縮推出的「日本夏季輕鬆遊」共有東京、名古屋、大阪、京都與福岡地區，並且有多元的酒店類型可供選擇，此專案截止日期至8/22，有興趣的同業請把握機會。除此之外，在「小資遊東京 精打細算我最行」的團體自由行，10人以上即可成行。前10位報名「池袋大都會飯店」者，還可以享有免費升等DLX房型的優惠。

- 1.東京迪士尼是暑假旺季的熱門景點之一。
- 2.神戶豪華遊輪可同時享受美味晚餐及海上美景。
- 3.漁師體驗，感受豐收之樂趣。
- 4.八景島海洋樂園提供豐富多元的娛樂設施。



# 廣島PAK 鬼太郎X柯南 動漫王國

## 登鳥取沙丘 採果親子樂 百年溫泉飯店

撰文>郭欣怡 圖片提供>金龍旅遊

超人氣漫畫《名偵探柯南》和《鬼太郎》，今夏成為華航廣島PAK的新元素，以暑期動漫盛會為主軸，加上岡山採水蜜桃、鳥取沙丘、百年溫泉飯店，包裝成大人小孩都適合的行程，全力搶攻親子市場。

**金**龍旅遊團體旅遊處日本線經理徐秉鈞表示，今年鳥取縣的最大盛事「國際漫畫博覽會」將從8/4起正式開跑，於11/25閉幕，為期將近4個月，慶祝鳥取漫畫王國建國，各地都已經提早開始佈置，且7月初在鳥取縣舉行3、5、10公里馬拉松大賽，以及7/15在境港舉辦鐵人三項，皆為動漫博覽會暖身，匯集人氣能量。

### 柯南故鄉人氣秀 鬼太郎大軍壓境

「雲舞出雲・鬼太郎・柯南・美食5日」就以動漫為主軸，巧妙融合「鬼太郎」、「柯南」等家喻戶曉的動漫人物，世界知名人氣漫畫《名偵探柯南》作者青山剛昌的出生地就是鳥取縣北榮町，為響應漫博會，從今年4/3起，為期1年的時間在JR山陰本線的鳥取及米子之間都有柯南電車運行，以由良車站為主軸，向外擴散，處處可見柯南的蹤跡。像柯南博物館內有青山剛昌的手稿，以及少年時代的作品，另外，《名偵探柯南》中登場的發明品，這裡也找得到，館內商店並販賣限定商品，是漫畫迷不可錯過的。

而鬼太郎的誕生地—境港，也是鳥取的

熱門景點，著名的水木茂大道總長800公尺，兩旁陳列著鬼太郎作品中登場的特色妖怪銅像，共計139座，沿途中會看到鬼太郎與妖怪大軍與旅客打招呼，店鋪內也販售各式各樣的妖怪商品，全日本只有這裡才買得到。

### 鳥取沙丘 百年溫泉飯店

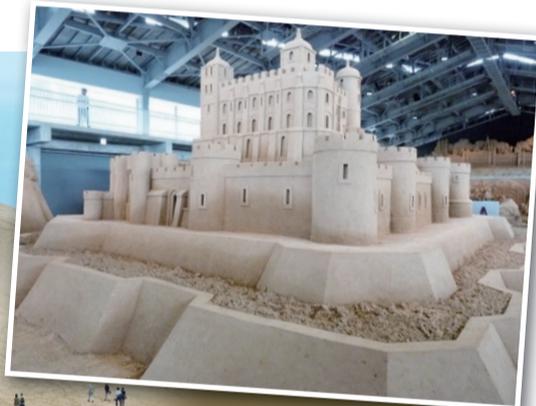
鳥取縣還有全日本最大沙丘，長16公里，寬2.4公里，面積非常遼闊，需乘坐單人纜車登上沙丘，再利用沙丘斜坡享受乘沙破浪的快感以及滑翔傘等運動，也可以騎著駱駝環遊沙丘。於沙丘旁建造了沙雕美術館，以倫敦奧運為主題，將當地特產的沙，經過1個月的凝固，加上18天的雕刻，幻化成足足有兩個人高的藝術品，城

堡、鐵塔與哈利波特，栩栩如生。還有由沙地所種出的甜美西瓜，也是鳥取不能錯過的土產。當然還有岡山水蜜桃觀光果園採果等親子行程，到宮島嚴島、廣島平和紀念公園等。

鳥取縣屬溫泉重鎮，處處可見露天溫泉，走累了就能坐下來泡個足浴，整排溫泉街，一抬頭就是百年名店，造景古色古香，入住頂級溫泉旅館，一邊泡湯一邊欣賞美景，不管是晴雨或四季都能見到不同景緻。而倉敷美觀河畔的紅瓦白牆，可感受屬於日本傳統舊街景建築特色。

華航廣島PAK目前由理想、鳳凰、汎佳、良友、金龍、巨匠、豐華、與時報旅遊等8家旅行社聯合銷售，以優質行程、不落俗套的玩法，持續推廣台灣旅客還不是那麼熟悉的廣島，拓展旅遊新藍海，希望同業多多推廣。

▼鳥取沙丘為日本最大的沙丘。



▲沙雕美術館中，半層樓高的沙雕城堡，栩栩如生，每個細節都看得出用心。

鬼太郎會在水木茂大道和遊客打招呼喔。



▼由良車站特別改裝史上第一個「柯南車站」，車站的椅子和天花板都有柯南出現，建議旅客一定要來嚐鮮一下。



▲入住頂級溫泉飯店，邊泡湯邊欣賞美景。



▲在鳥取縣內，從水溝蓋到橋墩上皆可發現柯南蹤跡。

# 可樂旅遊榮獲服務業大評鑑金牌獎

## 吳守謙透過滑鼠管理 讓服務品質可以量化

撰文>方雯玲  
圖片提供>可樂旅遊

多數人都認為服務無法量化，但可樂旅遊近年透過自行研發的系統機制做管理，讓服務品質不斷提升，最近連續奪得由工商時報主辦的第一屆「2012台灣服務大評鑑」旅行社類金牌獎、天下雜誌2012年金牌服務大賞第三名，可樂旅遊集團（康福旅行社）總經理吳守謙表示，服務無止境，但若提升一定要有方法，他把可樂多年來努力的成果，不藏私地與同業分享。

**可**樂旅遊集團去年營收達新台幣339億，近120萬名旅客直接或間接透過「可樂旅遊」的服務，赴海外差旅或度假，為台灣出團量最大的旅行社。量大要掌握品質更是困難，然而可樂旅遊充份運用IT管理，並從2006年開始導入顧客滿意度，逐步推行，漸漸改善，顧客滿意度已從2006年的78分，進步到2011年的98分，近日獲得「2012台灣服務大評鑑」旅行社類金牌獎，即為服務品質受肯定的明證。吳守謙表示，企業是否用心，消費者是感受得到的，一旦獲得認同，消費者也會真心回報，旅行社做服務，並不是為了得獎，而是應盡的本份，因為畢竟旅遊業是良心的事業。他更樂於看到旅遊產業的全面提升，讓從業人員有尊嚴，並且讓台灣旅遊業在世界發光發熱，其他國家願意把旅客送到台灣來。

### E化、數字依據做管理 不喊口號

多年鑽研IT管理於服務業應用的吳守謙指出，管理的差異化就是藍海策略，就是將不好的、缺失的部分以減法、除法降到最低；好的、滿意的則以加法、乘法不斷往上提升。但也非一蹴可及，必需按部就班的一步步落實執行。可樂旅遊的領隊帶團回來，必需立即將顧客的滿意調查表，交由客服中心一字不差地鍵入系統，旅遊品質立即有評分產生，低於4分即需要檢討，所有的客訴也需於第一時間處理。

今年，為了更快更有效的從龐大的資料中找出顧客的「不爽」，更導入「文字探勘」的理念與設計，舉凡意見調查表中寫

到「失望、乏味、危險」等，或「拉肚子、不衛生、不新鮮、難吃、吃不飽」等，透過關鍵字搜尋，線控可以立即得知是哪個團、什麼時間出了問題，從顧客抱怨中，找到癥結點，於第一時間改善。若旅客的抱怨是屬於旅行社無法改善的認知問題，則要求前端的業務人員，事先與消費者溝通，降低消費者對行程的認知與期待。不管是透過意見調查表、客服中心的客訴電話、還是網站留言，所有資料都會於電腦紀錄追蹤直到結案。

吳守謙表示，「服務不是喊口號，服務是要腳踏實地去做。」雖然可樂旅遊沒有任何關於品質的企業理念口號，但每年在全公司的年度大會上訂定品質目標，再據以訂出上自線控對分包商的管理與要求，下至對客服人員、領隊、導遊的KPI（關鍵績效指標），透過系統分析以旅客意見調查回覆的確實數字做為管理依據。吳守謙時時盯著電腦，一有問題立即解決，透過這套健全的e化服務管理系統，吳守謙聲稱要將服務的DNA深植員工心中，今年可樂的品質目標，是把不滿意度降到1.5%以下，年年做下去，品質的追求永無止境！吳守謙笑著說。

### 創造歡樂的核心價值 同業放心

「約定品質、通常價值」是可樂旅遊行程安排準則的8字箴言，也是可樂旅遊對品質最基礎的要求標準，可樂旅遊要求同仁信守對客人的承諾。但凡答應客人的事，



▲可樂旅遊獲頒第一屆「2012台灣服務大評鑑」旅行社類金牌獎，由可樂旅遊集團總經理吳守謙（右）受獎。

那怕只是口頭承諾也要付諸實現。雖然旅遊定型化契約規定7天前取消出團，旅行社並無違法，但吳守謙認為這只有達到60分而已，可樂旅遊應該以更高的標準要求自己。所以，IT系統也統計取消出團的數字紀錄，由此衍生線控需嚴加控管行程的成團率與旅客挪團的服務。並於每年大會上，由線控頒發「對不起，謝謝你」獎項給被當線路取消最多的業務員。幾年下來可樂取消出團的人數大幅減少，也為公司創造可觀業績與達成對消費者的承諾。

吳守謙表示：管理最終是為了提供旅客愉快的旅遊經驗，真誠的付出自然會得到客戶的好口碑，這是個善的循環。他高度重视「數據」，他表示凡事要有憑有據，因為數字會說話，透過數據，建立可評量的指標，進而透過經年累月的稽核與持續性改善，才能落實管理。

不藏私的可樂旅遊，將系統分享於同業，可於第一時間得知其顧客的滿意度，所以更能放心將客人交給可樂。



▲可樂旅遊集團總經理吳守謙（左）與獲得服務尖兵個人獎—可樂旅遊台中分公司黃宛柔合影。

### 可樂旅遊得獎事蹟

- 第一屆「2012台灣服務大評鑑」旅行社類金牌獎
- 第一屆「2012台灣服務大評鑑」服務尖兵個人獎—可樂旅遊台中分公司黃宛柔（短評：從顧客一開始的接觸，專業耐心的解說、一直到離去之後的電子郵件跟進關心，表現出銷售與服務同時並進的用心。）

註：由工商時報主辦的第一屆「2012台灣服務大評鑑」，是結合具國際公信力的SGS（台灣檢驗科技公司），並委託專業的神祕客查核團隊，針對33個重點行業、254家最具規模、品牌、代表性企業，從3月起展開為期3個月的訪查，總計查核全台321個店點。

# 華航食泉大補！9月起加碼秋冬促銷

## 8月底前 闔家FUN假趣 持續熱賣

撰文>郭欣怡  
圖片提供>本刊圖庫

今夏華航精緻旅遊暑期促銷活動「闔家FUN假趣」推出後，反應佳評如潮，搏得市場許多掌聲，現在更繼續加碼，以洞悉市場先機，考量旅客需求，提前預告推出2012秋冬促銷專案「食泉大補」產品，延續夏日買氣，在秋冬大放異彩。

**華**航精緻旅遊長年來以優質的機加酒產品，逐年累積出愛用客戶，也打響品牌，從過去的年售萬餘套產品，至今以倍數成長。秋冬推出的「食泉大補」產品，將重點放在美食、溫泉，讓旅客能夠善待自己的胃，享用特色料理，來趟老饕之旅，或者泡個溫泉放鬆身體心靈，舒緩平日的緊張情緒。也許是將夏日沒出遊的遺憾，在秋日裡頭全部一次補回來。

「食泉大補」產品效期，從9月開始起跑，一直延續到明年的1/15，只要是7/23之後開票的，皆適用於此一方案，不只促銷日期相當長，連促銷航點更是

豐富，總共推出了39個航點產品，包括了東北亞的琉球、北海道、東京、大阪、福岡、名古屋、首爾；東南亞地區的峇里島、新加坡、曼谷、胡志明、河內；以及歐美地區的關島、夏威夷、洛杉磯、舊金山、溫哥華、法蘭克福、維也納、羅馬；和大洋洲地區的雪梨、布里斯本、帛琉；大陸地區則在上海、北京、杭州、寧波、南京、鄭州、重慶、成都、大連、南昌、瀋陽、青



▲美食和溫泉是秋冬的一大賣點。

島、廈門、西安、武漢、三亞，而其中KMI/KUL/PEN/CAN/SZX/HAK/HKG將在近期公告，8/9也將舉辦「食泉大補」精緻旅遊說明會，將會有詳細方案向同業解說，屆時將以多個應對航點，搭配豐富多元方案，推出暢銷熱賣的產品。

### 華航精緻旅遊「學生減價優惠專案」延長至暑假結束

**適用對象：**教育部立案之國內公私立學校(國小~研究所)在學學生及現職或退休教職員工。

**適用期間：**即日起~8/31(開票/出發日)。

**適用航點：**香港/東京/北海道/福岡/峇里島/新加坡/北京/廈門/三亞/關島共10航點。

**優惠內容：**

**第一波：**凡開立本案適用航點精緻旅遊產品(含年度及同時段促銷產品)，憑有效之學生證或教職員工證，即可享減價優惠(香港線：每人500元、其餘航線：每人1,000元)。

**第二波：**針對上述購買過『學生優惠專案』之旅客將同步推出第二波『麻吉同學再回饋』活動，即本案旅客再購買即日起至12/31期間出發之全航線精緻旅遊產品(年度及同時段促銷產品)，可享HKG線每人減價500元、其餘航線每人減價1,000元之優惠。

**專案好禮：**凡購買本案旅客，可獲贈精緻旅遊專屬贈品【限定版施華洛世奇水晶鉛筆組6枝裝】1份，送完為止。

**會員優惠：**比照年度及同時段促銷產品之適用規定與金額。

**其他規定：**以上2波促銷活動，均不得再與其他優惠案合併使用。

### 華航東南亞-河內/胡志明/檳城促銷價

※開票日：即日起~9/15

行程	F/B	RBD	優惠售價(TWD)	出發日
TPE-HAN-TPE (河內)	YEE1M	M	16,000	即日起~9/16
	YEE3M		17,200	
TPE-SGN-TPE (胡志明市)	YEE1M	V	13,700	8/17~8/22
	YEE3M	M	16,000	
	YEE1M	M	13,600	
TPE-PEN-TPE (檳城)	YEE1M	M	15,600	8/1~8/22

【附註】

A. 上述售價適用延伸行程，可與年度售價表合併使用，但需符合開票/出發日期之限制。

B. 純CI經濟艙不同RBD之售價，適用1/2NET相加計算，F/B及效期取其低者。

### 華航客服中心與華夏會員全省直撥單一代表號412-9000

華航為簡化全省多門號訂位服務，提供全省旅客更便利服務，即日起將實施客服中心與華夏會員全省直撥使用單一代表號「412-9000」，全省市話撥號無需加區域碼(例如不需撥打台北區02；高雄區07)；惟行動電話撥號則仍需加02再續撥412-9000代表號，國外撥號則需於國碼886+2續撥412-9000代表號。由於大台北地區客服原代表號「2715-1212」已使用多年，為考量老客戶撥號習慣，推行代表號之初，將採新舊雙門號併行方式，再逐步停用。

### 中華航空與中華電信異業合作

即日起申辦中華電信網路或行動電話的客戶，可享有華航精緻旅遊優惠；華航華夏會員也新增哩程兌換電話卡的選擇。申辦中華電信HiNet光世代、MOD或任何一種行動電話購機優惠方案的客戶，上網免費登錄成為華航華夏會員後，可憑中華電信提供之活動專屬優惠券，購買8月31日前出發的香港及東京線華航精緻旅遊產品，享有「1,000元折價」或「華航精緻旅遊專屬限定版水晶耳機孔塞飾品組」的優質好禮；同行者也可一併適用每人新台幣1,000元折價的優惠。此外，華夏會員也可到華航網頁「華夏會員服務」專區，選擇以哩程數兌換電話卡。2,000哩可兌換面額新台幣200元，或3,000哩兌換面額新台幣300元，或5,000哩兌換面額新台幣520元之「中華電信國際電話預付卡」或「中華電信國際經濟電話卡」一張，給予華夏會員更多元的哩程兌換選擇。華航於今年2月與中華電信簽訂策略合作備忘錄(MOU)，運用雙方於產業上的專業知識及影響力，共同研議各項雲端資訊、電子商務及客戶互惠等服務，創造公司最大價值。除以上優惠合作案外，雙方現亦預計於今年8月推出「精緻旅遊亞洲3G漫遊上網優惠案」，持續不定期推出多項優惠專案，努力提升客戶滿意度。

### 2012天作之合訂位促銷活動

天合聯盟17家會員航空公司每日約14,800個航班，飛往983個航點，探索178個國家，提供503個機場貴賓室服務，每年服務達5億人次。

**活動對象：**Abacus同業用戶

**活動期間：**即日起~8/15(開票日)

**活動辦法：**於活動期間內，透過Abacus訂位系統預訂由台灣出發的天合聯盟中任1家航空公司(註1)機位並開票，即可參加本次抽獎活動。

**參加方式：**須至Abacus Tip GetPoint ([http://tip.com.tw/getPoint\\_index.jsp](http://tip.com.tw/getPoint_index.jsp))完成PNR登錄。(10點/每筆PNR計錄)

**活動獎項：**



**尚有抽獎日期：**7/27、8/3、8/10、8/17。

**g.抽獎地點：**Abacus公開儀式抽獎

**h.天合聯盟及Abacus保留活動最終之變更及修改權利。**



全球第七家SKYTRAX  
五星航空公司



# 信念決定我們的舞台… 海南航空與您 飛向海口

海南航空蟬聯2012年度·SKYTRAX五星航空公司



## 全球佈局

中國大陸4大航空集團之一的海南航空，航網密佈五大洲，擁有完善且全面的近500多條國際國內航線，通航超過90個城市與地區。

### 桃園 直飛 海口 (每週3班)



航班號	航線	起降時間	飛航日
HU7948	台北—海口	18:50—21:10	2、4、6
HU7947	海口—台北	15:30—17:50	2、4、6



### 精選產品：

- 【雄峰】浪漫三亞印象海南島之旅5/6日
- 【西南】5星印象海南島豪華5日
- 【椰椰】超值陽光海南5/6日
- 【嘉美】海南島-亞龍灣熱帶天堂·印象海南秀5/6日
- 【順怡】陽光海南島5/6日
- 【七寶】海南精緻5/6日
- 【雄獅】印象海南島休閒6日

詳情請洽海南航空www.hnair.com或各大旅行社

哪 哪 02-2541-3610    順怡 02-2542-8073    雄獅 02-8793-5488    西南 02-6600-7988  
 華泰旅遊 02-2509-4888    七寶 02-2502-0022    雄峰 02-2517-2696

### 海南航空臺灣分公司

地址：105 臺北市松山區民生東路三段156號19F之3 (遠東金龍大樓)  
 電話：02-2713-9555

# 長榮航空 10/9起開航緬甸仰光

## 東南亞閃亮新星 即刻報名正是時候



▲(左2起)長榮航空客運本部營業部美加東南亞課副課長賴信如、新台旅行社副總經理蔡錦惠與長榮航空客運本部營業部副理李明杰。



### 人事異動消息

長榮航空客運本部營業部副理李明杰，將負責管理長榮航空客運本部營業部美加東南亞課以及歐澳東北亞課相關業務，敬請同業多加指教。

有鑑於東南亞許久都沒有新商品問世，以及看好緬甸的旅遊發展，長榮航空即將於10/9開航緬甸仰光。為了迎接即將到來的開航，長榮航空目前已結合8家業者，組成仰光團體旅遊PAK，並且針對新航點，包裝了5天以及7天全覽之套裝行程，內容精采豐富，歡迎同業詢問與利用。

撰文·攝影>黃盈甄

**長**榮航空客運本部營業部美加東南亞課蔡寶雲表示，看好緬甸的發展，長榮航空預計10/9起開航緬甸仰光航線，目前預計每週飛航3個(二、五、六)班次，使用MD90(12C+140Y)機型執飛，飛行時間約4.5小時，早去午回(去程—BR287, 07:30/10:35, 回程—BR288, 11:35/17:20)。蔡寶雲指出，目前市場上真正在操作仰光的團體行程其實不多，為了提供旅客更精采的團體旅遊選擇，長榮航空特結合了新台、五福、康福、雄獅、東南、世邦、金遠東與帆華等8家業者，共同組成PAK，並且規畫了「典藏金都~緬甸秘境 深度全覽7日」與「以愛為名~翁山蘇姬緬甸傳奇5日」等兩套行程，歡迎同業多加利用。

### 攝影者的天堂 旅遊者的祕境

緬甸約90%的民眾以佛教為心靈信仰，因而造就境內遍佈廟宇寶塔等佛國特殊景觀，緬甸人向來以黃金妝點寺廟佛像及寶塔，而且民族性極為和善謙善宛若遨遊自在的蝴蝶，因此緬甸又被許多人稱作「黃金王國」及「蝴蝶王朝」。近年來，隨著民主的開放，緬甸逐漸的對外界揭開了其神祕的面紗，也因為緬甸本身的神祕性、宗教地位性，以及淳樸未受污染的觀光環境，很快吸引了眾多國際旅客以及攝影愛好者的到訪造訪。新台旅行社副總經理蔡錦惠表示，隨著隨著10月長榮航空緬甸仰光的開航，以及電影《翁山蘇姬》的加溫，勢必將會讓緬甸市場升至最高溫。

### 10月旅遊旺季 開航時間啾啾好

蔡錦惠指出表示，緬甸本身除了悠久的歷史文物之外，還有璀璨的佛教文化，也因為本身地理位置以及殖民歷史，讓緬甸匯集了多國的文化精華；當地風情淳樸、治安好，人民個性和善，具有絕佳的觀光基因。在交通部份，緬甸的高速公路以及國內班機也已經逐漸成熟，可以改善當地的交通環境。緬甸國土是台灣的19倍大，景點雖多但是尚未完全開發，目前主要行程皆多是以仰光做為包裝中心向外延伸。另外，蔡錦惠也說，每年的10月開始，因為氣候較為涼爽以及穩定，屬於緬甸的旅遊旺季，長榮選在此時開航，勢必又能替市場帶來最有利的效益。

#### 「愛上關島，百萬促銷活動」

暑假期間的關島航線即將注入嶄新的歡樂元素，由9家業者主導主辦的「愛上關島，百萬促銷活動」之「班班歡樂抽，週週開心送~你Shopping，我付錢」活動即將熱烈展開，只要於期限內報名參加9家業者的關島團體行程，就有機會抽中最高1萬元的機上免稅品購物金，以及沙堡秀門票。另外，7/28~9/30，針對每週六出發的5天行程，業者們也推出2萬有找的超值行程，每航班限量16名，敬請把握機會。

活動期間：7/24~9/30

活動辦法：7/24~9/30(共20班)正班機，凡搭乘長榮關島航線正班機(BR20/BR19)之團體旅客，將由9家旅遊業者贈送機上免稅品購物金(等相關獎項)，每班將於晚間9:15分在出境大廳6B/7A報到櫃檯，現場舉辦抽獎活動抽出6位幸運得主，獎項如下：

- 1.機上免稅品購物金1萬元1名
- 2.機上免稅品購物金5千元4名
- 3.2張沙堡秀入場券1名

(本活動由以下旅遊業者共同主辦：雄獅/康福/東南/新台/世邦/五福/燦星/世宇/彩繪)

#### 「典藏金都·緬甸秘境 深度全覽7日」

- Day1: 桃園機場→仰光→45min皇家湖→唐人街→人力三輪車→古典火車站。
- Day2: 仰光→1.2hrs蒲甘→20min佛塔巡禮→華麗馬車逍遙遊→民俗木偶劇場秀。
- Day3: 蒲甘→25min曼德勒(瓦城)45min→多寶之城→馬哈木尼佛寺→柚木大橋→千人佛學院→明宮→曼德勒山觀落日。
- Day4: 曼德勒→25mi黑河(東芝)→天上仙境→茵萊湖→水上市場→五佛寺廟→靈貓跳環。
- Day5: 東芝→1.2hrs仰光→樂伯幕尼佛寺→喬達基臥佛寺→佛牙塔→雪達根大金塔。
- Day6: 仰光(水中佛塔、喬達基臥佛寺、佛牙塔、翁山公園)。
- Day7: 仰光(翁山市場)→仰光機場→桃園機場。

#### 「以愛為名·翁山蘇姬緬甸傳奇5日」

- Day1: 台北→仰光45min(皇家湖、唐人街、觀音古廟、人力三輪車、古典火車站、慶福宮)。
- Day2: 仰光2.5hrs→柏固(陶將村、千人和尚廟、庇古臥佛)→仰光。
- Day3: 仰光1.5hrs(蓬萊仙島水中佛寺、喬達基、白象園、八角迷宮)。
- Day4: 仰光30min(大金塔、佛教博物館、六層寺、燕子湖、世界和平塔)。
- Day5: 仰光(翁山市場)→台北。



班班歡樂抽 週週關心送

# 你Shopping · 我付錢

搭長榮遊關島~ 機上免稅品購物金大放送!



## 班班抽大獎 · 幸運滿天飛

### 活動辦法

7/24-9/30期間，參加長榮航空每週二、六出發之關島團體自由行程，即有機會抽中萬元「長榮航空機上免稅品購物金」！班班抽大獎，幸運滿天飛，讓您痛快購物樂一夏！

### 獎項內容

<b>頭獎</b>	長榮航空機上免稅品購物金 10,000元 x 1名
<b>貳獎</b>	長榮航空機上免稅品購物金 5,000元 x 4名
<b>特別獎</b>	關島沙盤美門票2張 (市值USD95x2) x 1名

## 關島6日自由行

7/28~8/28 每週6出發

# 16,888

7.8月加價2,000元

住宿5星奧羅拉渡假村豪華房，提供1000提早入住，**加贈機票10名**享優惠價，還可以與Hello Kitty一再幸福碰頭囉！  
(團體日本簽證2人起享)



廣福 02-2567-6601  
東南 02-2523-9199  
新台 02-2513-3056

世邦 02-2511-1158  
五福 02-2718-8008  
燦星 02-2796-6115

彩繪 02-2507-5300  
雄獅 02-8793-9000  
世宇 02-2531-5533

**EVA AIR**  
長榮航空  
www.evaair.com

# 大韓航空 豪華A380傲視群雄

## 歐美航點X郵輪船隊 開創旅遊新版圖

撰文·攝影>林佳燕

大韓航空A380客機氣勢驚人，已在消費者心中形成指定品牌。在長程線與短程線均有堅強的「韓航世家」、「韓航假期」事業夥伴共創佳績，緊接著將跨足豪華郵輪旅遊，拼上全球旅遊版塊最受矚目的另一塊拼圖。

**大**韓航空於7/18舉辦「大韓航空新產品開發研討會」，主要針對A380豪華客機、歐美航班航點、世界知名的郵輪船隊加以說明，研討與大韓航空對應航點可開發的產品與特色，因此特別邀請MSC地中海郵輪、皇家加勒比郵輪、歌詩達郵輪、公主郵輪代表與會，為旅遊同業介紹最新產品與優勢分析。

### 4大郵輪船隊 品味極致人生

大韓航空在溫哥華、西雅圖、洛杉磯、亞特蘭大、紐約、阿姆斯特丹、馬德里、米蘭、羅馬等航點均有可對應的郵輪船隊，加上每日有22班從桃園出發至首爾仁川機場中轉的航班，非常有利產品操作。

MSC地中海船隊台灣指定代理大盟旅行社總經理林雲鵬表示，MSC雖以地中海船隊為主，但是將擴大航行版圖至英國愛爾蘭與蘇格蘭、阿拉伯杜拜等地，特別推薦2012年全新下水的「神曲號」與2009年「輝煌號」；此外，凡是18歲以下的孩童一律船費免費，適合全家旅行，秋末初冬的季節船費半價，歡迎業者多加利用。

皇家加勒比遊輪國際代表台灣區副總經理呂秉聰表示，集團旗下擁有「皇家加勒比國際遊輪」與「精緻遊輪」，包括巴哈



▲大韓航空台北分公司總經理尹敬德（前排左4）及與會貴賓合影。

馬群島、北歐、北美、紐澳、杜拜、埃及等，遍及全球近400個目的地，與羅馬、巴塞隆納、馬德里、紐約、亞特蘭大航點均可對接。

歌詩達郵輪台灣區首席指定代理鳳凰旅行社副總經理邵鼎清表示，鳳凰代理超過10年，觀察市場需求，旅客對郵輪與停靠點為最主要選擇。歌詩達船隊在地中海、愛琴海、杜拜、北歐均有足跡，在全球均有停點；過年期間杜拜產品尤其搶手。去年11月名人號全新下水。

公主郵輪台灣總代理總經理徐景奇表示，公主郵輪隸屬於世界上最大的郵輪集團，旗下有13個品牌，以精緻細微的服務贏得旅客喜愛，也因為講求精緻，所以船隊多以10萬噸上下為主，讓旅客得到更體貼入微的照顧；觀察郵輪市場的發展，可預期亞洲及大陸市場將成為重點市場。

### 空中酒店 A380飛4航點

豪華客機A380，以「空中酒吧」為模式，可按照買家需要而配備，包括浴室、博彩設備及休息室等等各項設施，因此享有「空中酒店」美譽，是目前全

球最大型客機。雖然A380超大型雙層客機最高載客量最高可容納853位，但是大韓航空只配置407個座位，目的在創造旅客更舒適寬敞的空間，為業界獨一無二；機上上層整層配置商務艙，計有94席，以及商務艙酒吧、天空酒吧，下層配有頭等艙酒吧、免稅品展示廊。

大韓航空A380客機自2011年6月起上線執飛，同年度引進5架，2014年預計將增加至10架。目前，大韓航空A380客機執飛航點包括法蘭克福、紐約、洛杉磯、香港等4大航點，搭乘豪華A380不必加價。法蘭克福是歐洲門戶，可與倫敦等歐洲航點搭配，包裝雙點產品；美洲航點即將迎接賞楓季，加入NBA話題（中貿旅行社獨家獲NBA官方授權為台灣代理）、郵輪船隊後，必能有效擴大旅遊產品的銷售面向與售期。

#### 大韓航空A380航班時刻表：FRA 法蘭克福

TPE—ICN	KE5692	07：45—11：10	DAILY	A333
ICN—FRA	KE905	13：15—17：45	DAILY	A380
FRA—ICN	KE906	19：45—13：05+1	DAILY	A380
ICN—TPE	KE693	17：05—18：35	12_5_	B738
		17：15—18：45	_3_6_	B739

#### 大韓航空A380航班時刻表：LAX 洛杉磯

TPE—ICN	KE5692	07：45—11：10	DAILY	A333
ICN—LAX	KE017	15：15—11：00	DAILY	A380
LAX—ICN	KE018	13：00—17：50+1	DAILY	A380
ICN—TPE	KE5693	20：35—22：10	_2_56_	B738

#### 大韓航空A380航班時刻表：JFK 紐約

TPE—ICN	KE5692	07：45—11：10	DAILY	A333
	KE692	13：25—16：50	DAILY	A333
	KE5694	16：10—19：35	_2_56_	B738
	KE694	19：45—23：10	_3_6_	B739
ICN—JFK	KE081	10：20—11：20	DAILY	A380
	KE082	14：00—17：20+1	DAILY	A380
ICN—TPE	KE5693	20：35—22：10	_2_56_	B738

#### 大韓航空A380航班時刻表：HKG 香港

TPE—ICN	KE692	13：25—16：50	DAILY	A333
ICN—HKG	KE607	19：45—22：30	DAILY	A380
HKG—ICN	KE608	00：45—05：25	DAILY	A380
ICN—TPE	KE691	10：35—12：05	DAILY	A333



#### 韓航票務：喜麟旅行社

山富旅行社董事長張廣昱表示，隨著韓航有計畫性的佈局航點、加開台北—首爾航班以及持續波段式的宣傳行銷活動，明顯可以看出市場對韓航機位的需求提高；大韓航空非常懂得善用自家的航班優勢與航線搭配，因此時常與業者包裝出靈活的創意產品，搶得先機。

喜麟在擁有深厚經驗與身為第一手票務代理的優勢下，無論在效率或服務上絕對可以滿足同業與旅客需求。

# 國泰航空

## 獲全球最佳商務艙大獎

國泰航空公司用心聆聽每一位乘客的意見，並且依循大家的建議規劃設計了新的商務客艙，在去年推出後，不僅獲得旅客的大好評，同時，也獲選為本年度「全球最佳商務客艙」。

撰文>黃盈甄 圖片提供>國泰航空

### 對

於能夠獲此殊榮，國泰航空行政總裁史樂山 (John Slosar) 表示，相當感謝所有乘客對國泰航空的肯定與支持，國泰航空將會持續不間斷的提供大家最優質貼心的服務。另外，史樂山也強調，國泰航空今天能夠獲的大家的認同與推贊，除了用心規劃的硬體設備外，當然還要歸功於國泰團隊內的每一位員工，因為有他們，才得以讓冷冰冰的硬體設備變得有溫度，也讓客人倍感尊榮，就如同國泰的宣傳口號一般「每一個人，成就每一次飛行」。

### 全新服務用品及寢具

國泰同時推出全新商務艙服務用品，設計簡約，由日本瓷具品牌Narumi特別為國泰製造。前菜餐碟採用「爾雅堂」津味坊特色餐碟的抽象竹樹圖案設計，另首次推出有助酒釀透氣飄香的無柄酒杯，與及設計新穎的不銹鋼餐具及餐桌布。經典鵝卵石形的鹽和胡椒瓶則會繼續保留。此外，為配合客艙的新設計，亦推出全新羽絨被、毛毯、枕頭及靠墊，為乘客帶來更舒適的體驗。



▲國泰航空全新商務客艙，提供旅客最愜意舒適的飛行體驗。

# 聯合航空赴美更便利

## 明年4/11起 開啟桃園—舊金山Daily航班

聯合航空於日前宣佈，將於2013/4/11起，提供台灣往返舊金山國際機場的每日直飛不中停服務（東行航線），提供台灣旅客更便捷輕鬆的飛行服務。

編輯>黃盈甄 圖片提供>聯合航空



### 新

航班的班機號碼為UA872，於早上11：55分由台灣出發，同一天早上8：25分抵達舊金山。回程航班UA871，於下午1：30分離開舊金山，翌日下午5：55分抵台（全為當地時間）。航班以波音777 客機營運，總共提供269個座位，包含：聯合環球頭等艙客位8個、聯合商務頭等艙客位40個，及經濟艙客位221個，當中包括104個舒適經濟艙客位，提供更多私人範圍及更寬敞的腿部伸展空間。

聯合航空太平洋及大西洋區銷售副總裁

裁慕吉明 (James Mueller) 表示「桃園—舊金山服務，將為台灣的顧客帶來不停站的連繫，直接抵達美國其中一個最熱門的商務和旅遊目的地。此外，旅客也可以在聯合航空的舊金山樞紐，轉飛到美國、加拿大、墨西哥、中美洲和南美洲不同的城市，盡享便利。」聯合航空在其舊金山航空樞紐，提供轉機接駁到300多個目的地，遍佈北美洲、中美洲、南美洲、加勒比海地區，當中有76個目的地以不停站航班服務。

香港旅遊發展局

# 向你下戰帖

## 最高港幣五萬廣告激勵獎項 邀你來挑戰

活動時間：2012/6/11-2013/1/31 (2012年6月15日後開票並於2013年3月31日底前出發適用)

適用對象：獎勵旅遊承辦旅行社 (台灣同業獨享)

活動獎項：總人數最多獎三名：獎項價值港幣5萬 / 3萬 / 2萬

總團數最多獎三名：獎項價值港幣3萬 / 2萬 / 1萬

申報方式及活動相關規範，請見活動專頁：  
www.promotions.com.tw/HK\_MICE/

申請表格下載 [www.mehongkong.com/twhkr](http://www.mehongkong.com/twhkr)

### 航空公司獎勵旅遊團加碼送！

#### 中華航空：

- 50人以上，贈送承辦旅行社港線經濟艙機票乙張。
- 80人以上，贈送承辦旅行社港線經濟艙機票貳張。
- 100人以上，贈送承辦旅行社港線商務艙及經濟艙機票各乙張。

#### 華航精緻旅遊企業專區加碼 (20人以上適用)：

1. 香港機場來回接送服務。
2. 地鐵1日券 / 每人。
3. 翠華餐廳港幣 30元餐券 / 每人。

※由業者逕洽華航台北客運業務部直接需求團體房，由華航另行包裝後專案專案開票。

#### 長榮航空：

50人以上多增加1位FOC，以此類推。

#### 國泰航空：

- 100人以上，贈送承辦旅行社港線經濟艙機票乙張。
- 200人以上，贈送承辦旅行社港線經濟艙機票貳張。
- 300人以上，贈送承辦旅行社港線經濟艙機票參張。

※上述優惠由香港旅遊發展局台北辦事處統籌，依據業者回傳之申報表資料審核無誤後，逕行通知航空公司提供獎項。如有任何疑問，逕洽香港旅遊發展局台北辦事處。

活動詳情請洽香港旅遊發展局台北辦事處 ● 電話：+886-2-8789-2080 分機10 ● 傳真：+886-2-8789-2090 ● 信箱：vivian.tseng@hktb.com

# 韓亞航空 獲頒亞洲最佳航空公司

## 積極的態度 真誠的服務 徹底滿足旅客需求

撰文·攝影>陳睿中

非常用心於經營管理的韓亞航空，日前憑藉著優異的表現，獲得了SKYTRAX「亞洲最佳航空公司」以及多樣大獎的肯定。另外，除了與現有團隊共同合作之外，自6/15也增加新成員—雄獅旅行社，行銷通路日益壯大。

**韓**亞航空於7/12所頒發的2012 SKYTRAX世界航空大獎之中，榮獲「亞洲最佳航空公司」與「最佳經濟艙座位」等大獎，而韓亞航空同時也在「年度最佳航空公司」總評比中，榮獲得第二名的肯定；也是自2007年起，連續6年均被評為5星級航空公司。

韓亞航空提供多元化的機艙服務：廚師空服員、調酒師及機上魔術秀、化妝秀等，更透過新概念商務艙「OZ Quadra Smartium」等機內硬體設施，以提高旅客航行中的舒適度，因此被評為高品質服務而榮獲多次大獎。

韓亞航空台北分公司經理陳玉玲表示，獲得「亞洲最佳航空公司」代表著業界與旅客對於韓亞航空的肯定。服務客戶不能僅是口頭承諾，而是要全公司同心協力從心出發為客戶設想。

韓亞航空以真誠的心與積極的態度做為出發點，主動了解客戶需求，並且竭力滿足客戶的需要。不僅僅是基礎的員工培訓、禮儀訓練，韓亞航空也會舉辦說明講座加強員工素養，同時不定期以秘密客的



◀韓亞航空台北分公司經理陳玉玲（左5）與（左起）韓亞航空台北分公司徐珮瑀、永利旅行社票務部經理程景芬、永發旅行社票務部陳麗美、東南旅行社海外旅行事業部票務部陳春敏、雄獅旅行社票務部副理鍾侑紋、信安旅行社票務部協理許玉茹、元和旅行社國際票務副總沈鳳鳴、北極星國際旅行社票務部主任陳菁惠。

方式主動了解實際狀況，力求全面化的改進與持續提升。

### 韓亞航空愛地球 環保公益刻不容緩

韓亞航空於1995年即獲得航空業界之ISO-14001（環保經營系統）認證，以此基礎將環保納入經營業務的範圍。除實現企業目標最大成就的同時，也深刻地認知環保對社會的責任，韓亞航空訂立了具體的環保方針與目標，將環境污染降到最低

水平。

飛機運行中所產生的噪音和排氣即是主要管理項目之一，而現營運的韓亞班機也都裝載符合ICAO（國際航空運送協會）噪音基準的STAGE III引擎；並且於現今高科技資訊傳輸的年代，取消班機時刻表的印製，以避免大量紙本的浪費。除此之外，韓亞貫徹始終地實施環保項目，每一年都必須通過公司內部、外部審核及經營人員的標準研究程序，以改善管理系統並達到最高服務品質水準。

#### 桃園—仁川航班表

班號	起/降	飛行日
OZ6874	07:30 / 11:00	1__5__
OZ712	13:30 / 17:00	Daily
OZ6872	15:15 / 18:45	Daily
OZ714	16:50 / 20:20	__34_67

#### 仁川—桃園航班表

班號	起/降	飛行日
OZ6873	12:00 / 13:35	1__5__
OZ711	11:00 / 12:30	Daily
OZ6871	19:45 / 21:20	Daily
OZ713	14:20 / 15:50	__34_67

亞洲第一航空公司 全球最佳經濟艙

# 韓亞飛仁川 歡樂無限大

### 韓亞航空 TPE-ICN-TPE 促銷專案

**商務艙**

**12900** +TAX起

即日起凡開立 TPE-ICN-TPE 商務艙  
即贈送 麥當勞折價券×2  
(共NT\$ 100)

**經濟艙**

**5800** +TAX起

即日起凡開立 TPE-ICN-TPE 經濟艙  
即贈送 麥當勞折價券×1  
(共NT\$ 50)

多開多送，數量有限送完為止 \* 以上機票不含單程、嬰兒、團體與優待票

# 達美航空 推廣優越經濟客艙

## 8月底與Abacus推集點雙重送 2013年底前斥資提升設備

達美航空於日前舉辦2012年產品說明會，說明會中介紹最新產品，業者反應熱烈；針對未來開放免簽，達美航空也已做好準備，將根據市場變化因應，2013年底前斥資30億美金，提升空中與地面的服務品質。 撰文·攝影>方雯玲

**達**美航空台灣區客運部行銷業務經理曹琪表示，達美台灣地區1~6月達成業務目標，感謝同業的支持，下半年將針對全新747-400的「飛凡商務客艙」、「優越經濟客艙」，推出贈送禮券的推廣活動，8月底將與Abacus合作推出「時尚秋之旅 集點雙重送」，除了可集點兌換電子折價券及獨家限量好禮，還可參加台北—東京來回商務艙機票抽獎，同業透過Abacus訂位開票登錄即可參加，目前進行中的促銷票種包括美加線、拉丁美洲、日本線優惠票，敬請支持。

達美航空每日經台北—東京直飛美國九大城市：紐約、底特律、亞特蘭大、明尼亞波利斯、西雅圖、波特蘭、洛杉磯、舊金山、夏威夷，美國四大轉運中心：紐約、底特律、亞特蘭大、明尼亞波利斯，



◀(右起)達美航空客運區域業務經理汪翠雲／台灣區客運部行銷業務經理曹琪／客運業務部特別助理黃彥華／客運區域業務經理張宗豫。

其中底特律機場達美航空自有航廈，2010年更獲J.D.Power評選為消費者心目中最佳全美大型機場。達美航空預計於2013年底斥資完成紐約JFK機場T4設備升級、全新啟用的亞特蘭大機場F航廈(屆時將減少通關流程時間)、提供更多SkyClub機場貴賓室、飛凡商務客艙180度平躺式座椅等。

### 美國轉接城市最多最便利

達美航空指出，達美於美國轉接城市最多(還有中南美、墨西哥、加勒比海航線)，擁有強大的轉運站，並有累積里程終身有效的Sky Miles「飛凡哩程常客

計畫」、免費加入同時累計哩程及點數雙重回饋的Sky Bonus「飛凡商旅優惠計畫」，最具優勢。

「優越經濟客艙」目前提供國際長程線波音747、757、767、777及空中巴士A330機型，座位較一般經濟艙增加約10公分腿部伸展空間、增加50%椅背後傾角度，安排於經濟艙前排，上下飛機更快速，凡購買國際航線經濟艙旅客，依目的地每航段加收50~160元美金，便可選乘優越經濟客艙，可透過delta.com和達美訂位組辦理，「飛凡哩程常客計畫」尊爵會員及購買國際航線經濟艙Y、B或M艙等的旅客，可享免費選乘或優惠。

# 香港航空暑期優惠來囉~ 高雄—香港來回機票只要4,300元

撰文>黃盈甄

**為**了因應暑假旺季的強力需求，即日起，香港航空高雄飛香港推出一系列親民的淡定價，希望能在旺季吸引同業的注意力，也等同給消費者一個優惠試乘價，優惠內容包含商務艙及經濟艙。另外，為了因應暑假廣大的親子需求，香港線的票價即日起也特別給予兒童優惠，打破以往的規定，以促銷票價的75折計算，更推出親子套票兒童優惠價更低至5折。

### 香港航空優惠內容(高雄出發)

★詳情請洽：香港航空高雄營業處07-215-6077

特惠方案	內容	促銷期間	旅遊期間
香港航空暑假歡樂遊	高雄香港來回機票大人票 4,300元(稅外)	即日起~9/30	即日起~9/30
暑假兒童歡樂遊	高雄香港來回機票兒童票 3,225元(稅外)		
暑假親子遊套票	A套餐 高雄—香港來回機票2大人1小孩 (3張票)9,500(稅外)	即日起~9/20	8/1~9/30
	B套餐 高雄—香港來回機票2大人2小孩 (4張票)11,400(稅外)		8/1~9/20
香港航空商務艙試乘價	高雄—香港來回機票商務艙8,000(稅外)	即日起~9/30	即日起~9/30

# 立榮航空 自助候補服務系統南北竿機場啟用

撰文>黃盈甄

**立**榮航空繼去年10月推出KIOSK國內線自助報到服務，為進一步提供旅客更便利的服務，立榮航空再度領先業界，首創KIOSK「自助候補服務」，未來候補將無須填寫紙本，所有的候補登記、查詢、劃位都可以一機完成。這套自助候補服務系統，繼松山機場首站上線後，馬

祖南、北竿機場自7/18起啟用，且因地制宜，依馬祖機場的特殊候補機制整合納入系統功能中。如：因天候因素班機取消，已報到的旅客名單立即轉為優先候補名單、東引及莒光旅客亦可憑當日船票過號保留。

南竿航空站主任李立君表示，過去馬祖

機場很難掌握實際候補人數，紙本候補單會有重複填寫的困擾，現在由電腦篩選，1人只能填寫1次，除非過號否則不能再寫，方便現場掌握候補人數，以利加班機制的啟動。7月底前立榮航空國內線共計10個場站將全面提供此項服務，讓所有旅客體驗創新又便利的自助候補服務。

# 德威航空 串聯松山—金浦 旅行韓國

## 飛機餐+飲料+20公斤托運 創造平價航空新典範

撰文·攝影>陳睿中  
協力單位>天擎旅行社



▲(左起)揚子國際旅行社董事長萬錦雪、葳森旅行社總經理張美貞、遠流旅行社董事長李秀專、協益旅行社韓國線控郭宇芬、天擎旅行社總經理陳玉鳳、雄獅旅行社東北亞線控魏嘉萱、星亞旅行社總經理廖文玲、天擎旅行社行銷專案部協理林宜靜、德威航空天擎總代理事業處督導郭智翔。



▲天擎旅行社總經理陳玉鳳(左)、德威航空台灣區總經理崔家棟。

台灣近幾年來吹起了一陣陣的韓式旋風，連帶亞洲地區旅遊板塊平移，韓國已經成為許多台灣旅客海外旅遊的首選名單之一。對於喜愛韓國又希望降低機票成本的同業與旅客而言，德威航空提供了高品質的服務與平價的收費，不論是包裝團體或是自由行產品都能創造最大的效益。

**為**了讓同業更加了解德威航空，以及韓國觀光市場最新動向，身為德威航空在台總代理的天擎旅行社，特於7/13~7/16，邀請協益、揚子國際、葳森、雄獅、星亞、遠流等PAK業者，共同利用德威航空的松山—金浦航線前往韓國，並由萬翔旅行社擔任地接，共同針對韓國市場考察。

本次考察內容除了體驗德威航空的服務之外，並針對餐食、飯店、景點、表演秀等主題進行考察，包括小法國村、東大門市場、南怡島、春川明洞、青瓦台、景福宮、明洞商圈等景區，成果豐碩。

### 德威航空 松山—金浦的超值選擇

對於有意操作韓國產品的同業而言，德威航空採用737—800班機，目前時間為一、三、五、日的午去午回航班，直接串聯松山—金浦，對於大台北地區出發旅客

十分便利，外地旅客也可以直接利用大眾運輸工具+捷運銜接，大幅省下交通時間與費用。

天擎旅行社總經理陳玉鳳指出，德威航空的形象清新，是定位成同時具有服務以及票價優勢的平價航空公司，不僅是票價經濟實惠，一樣具備了高水準的服務品質—便利、安全、舒適、經濟等優點，不僅方便同業操作，也與喜愛韓國的旅客特質十分相符，增加產品的話題性。

德威航空年輕化的形象搭配嶄新的飛機硬體設施，不僅座位空間充裕，機上並提供了茶、果汁等軟性飲料，以及極具有韓國特色的韓式素丸子蓋飯、麻婆豆腐蓋飯、韓式泡菜等等餐食。

為了直接將金額回饋至票價，德威航空節省了機上視聽娛樂的費用，改利用空服員的機上互動小遊戲，創造旅客搭乘時的樂趣。更重要的是提供了旅客20公斤的托運行李限重，徹底滿足旅客到韓國大血拼的需求。

### 觀光條件結合航班優勢 區分客群更有利

陳玉鳳表示，伴隨著韓劇、電影、手機、3C產品、醫療美容、彩妝還有各式偶像藝人團體熱潮，韓國對於台灣市場已經不再陌生，對於韓國的文化、景點，以及餐食習慣也較以往熟悉，甚至現在許多旅客都已經具備了基礎的觀光韓文能力，因此有意造訪韓國的客源極具發展潛力。

針對目前韓國市場，陳玉鳳認為除了旅客人數明顯提升之外，韓國市場隨著韓劇、韓國流行文化的影響，客層也已經逐漸年輕化，不僅是過去的家庭團，年輕的背包客也有大幅度的成長。加上韓國本身不僅是觀光團體，另外醫美團、整形團、粉領團、貴婦團的市場區隔也相當明顯；未來天擎與PAK業者可以逐步劃分市場，創造出更加多元的韓國產品，藉由德威航空的便利性以及票價優勢，更可以讓旅客用最輕鬆的方式直接抵達金浦，快速串聯首爾，對於產品操作更將是如虎添翼。

### 熱門觀光景點 好買好吃好好玩

東大門是韓國最大的露天市場，不僅有許多韓國道地的美食餐廳，坐落其中的Doota百貨、Migliore百貨也利於安排自由購物行程。若是喜歡自己在小街當中探索挖寶的旅客，也絕對不能錯過明洞商圈購物的機會；明洞商圈除了主幹道兩側的店面之外，週遭分支出去的小巷弄內更有許多極具特色的小店家，各式各樣琳瑯滿目的商品絕對是令人買到手軟。



△不僅是餐點，軟性飲料也讓旅程更加舒適。

▼德威航空機上提供的可口韓式料理。



# 彈性又輕鬆



因為拍攝《冬季戀歌》而聞名的南怡島，風光明媚，遍地充滿綠意。島上結合了偶像劇拍攝場景、傳統文化、裝置藝術、自然風光以及戶外活動，各式的特色小吃與商店也一應俱全，可以讓人輕鬆閒適地感受樂活的氣息。

新興的旅遊景點—小法國村，內部充滿了歐式建築風格，並且四處都有《小王子》的相關設計元素，並展出了許多《小王子》相關的手稿以及書籍資料，相信是喜愛《小王子》的旅客最熱愛的夢想樂園。

壯觀的景福宮，記載了韓國過去的歷史故事，也可以欣賞韓國傳統建築之美；除此之外，旅客也可以在青瓦台、青瓦台舍廊房等地，更加了解韓國的文化演進，也可以藉由青瓦台舍廊房內部的互動設施，直接親身體驗各式有趣的活動。

當然，前往韓國絕對不能錯過欣賞韓國的表演秀。BIBAP秀是以BEATBOX做為

表演基礎，結合B-BOYING、街舞、武術、音樂以及視覺表演等元素所組成，不僅是燈光效果驚人，內容也是輕鬆詼諧，不用擔心語言的隔閡，能夠帶給大人小孩數不盡的歡樂。

陳玉鳳表示，韓國治安良好，而且受到觀光市場影響，服務與銷售人員的語文能力皆有一定水準，海苔博物館、彩妝店等購物行程也兼具了參觀樂趣與血拼快感；各地的旅遊服務資訊也較過去更加完善，不僅是方便團體使用，對於FIT客也更加友善。結合德威航空的便利性，更可以讓旅客在各地景點盡情享受韓國旅遊的樂趣。

## 整合操作元素 打造高競爭力產品

此外，陳玉鳳也指出，藉由本次考察，可以了解到韓國市場的飯店供需數量，將會是未來韓國產品操作最大的重點。

除了考察行程之外，韓國秋有秋景、冬有滑雪，具有非常豐富的觀光資源，但是現在除了大陸團之外，也已經有更多的日本團、東南亞團前往韓國；在如此競爭的市場之下，業者對於房間的掌控需要更加的精準，同時同業也需要更加了解韓國飯店市場的等級、型態，避免為求壓低價格而使用品質不佳的飯店，造成客人觀感不佳，導致影響韓國旅遊的整體形象。藉由親身考察之後，未來天擊也會力求以結合航空公司+飯店+地接的方式，持續提供高品質而價格合理的產品，歡迎多加利用。

▶除了偶像劇場景之外，南怡島明媚的風光也十分適合闔家出遊。



▶南怡島上處處可見《冬季戀歌》相關場景。



◀景福宮擁有韓國的古代宮殿建築之美。

## 令人食指大動的韓國美食

隨著韓劇的推廣，以及台韓兩地的文化交流，韓國酸辣中帶甜，甜中帶鹹的飲食文化，也已經越來越被台灣民眾所接受，而包括韓式烤肉、韓式冷麵、春川鐵板雞，都是旅遊韓國必嘗的傳統佳餚。



▼愛寶樂園小木屋鄰近愛寶樂園，環境清新。



▲愛寶樂園小木屋內採用暖炕式設計，是相當特殊的住宿體驗。



▲Ibis Hotel交通便利，具有地理優勢。



▲Ibis Hotel房型方正舒適，有利於團體包裝使用。



◀位於東大門的Doota百貨內販售許多韓國商品與服飾，是購物好去處。



◀小法國村內有許多《小王子》的裝置藝術，以及精美的戶外表演。

▼在海苔博物館之中，旅客可以穿上傳統的韓國服飾拍照留念。





# 八百里壯觀錢江 八千年神奇蕭山

## 杭州市蕭山區副區長 金煥國

為了推廣蕭山當地觀光產業，以及豐富的工商業投資優勢，杭州市蕭山區政府副區長金煥國特率團來台，於7/19台北晶華酒店舉辦「八百里壯觀錢江 八千年神奇蕭山」推介會，現場吸引了眾多航空公司、旅遊同業、科技產業等嘉賓蒞臨。

撰文>孔彥蓉、陳睿中 攝影>陳睿中

**杭**州市蕭山區政府副區長金煥國表示，蕭山是浙江省省會城市杭州的一個經濟強區，經濟發達，社會穩定；區位優越而且交通便捷，擁有全國排名前十的蕭山國際機場，同時也是浙江地區唯一的國際空港。

蕭山經濟發達，社會穩定，綜合實力連續多年位居浙江省縣（市、區）級首位，全國第7位。2011年，蕭山全年實現地區生產總值1,446.78億元，財政總收入217.02億元，規模以上工業銷售產值4490.35億元，3家企業上榜中國企業500強，18家企業入圍中國民營企業500強。

金煥國也指出，蕭山是一塊創新與開放的發展熱土，目前已形成國家級蕭山經濟技術開發區、省級臨江工業園區、空港經濟區、錢江世紀城以及湘湖旅遊度假區為主體的對外開放格局。良好的投資環境、優越的區位條件、活躍的民營經濟，已吸引了來自40多個國家和地區近2000家外商投資企業落戶，累計總投資達203億美元，合同外資105億美元，實際利用外資

61億美元。通用電氣、愛立信、德國ZF、豐田通商等世界500強企業先後在蕭山投資落戶。

近年來，隨著兩岸三通和蕭山與台北直航航班的開通，蕭山與台灣的交通更加便捷，合作更加密切，對台商的吸引力進一步增強。目前，在蕭投資發展的台商投資企業累計達337家，總投資22億美元，註冊資本11億美元。友嘉實業、樂榮工業、裕隆集團等台灣著名企業先後在蕭山投資落戶。蕭山也多年被台灣電電公會評為「台商極力推薦投資城市第一位」。

### 八千年神奇蕭山 處處美不勝收

除此之外，蕭山歷史悠久，境內的跨湖橋文化遺址距今已有8千年歷史；蕭山並擁有氣勢雄偉的錢江潮、美麗的湘湖還有多个國家級風景區，具有豐富而壯麗的觀光資源。

除了現在的觀光景區之外，嶄新的酒店設施也在逐漸開發；現在蕭山機場北端也規劃開發55平方公里的溼地公園，高度

#### 臨江新城

臨江新城規劃面積達160平方公里，園區內設有省級臨江工業園區，建有中國汽車零部件產業基地、先進裝備製造基地、新能源產業基地、中石化生態石化基地，規劃有杭州唯一的出海碼頭。重點發展汽車及零部件、機械裝備、新材料、電子資訊、生物醫藥、現代化工、現代服務業等產業，努力建設科技型、花園式海港新城。

#### 國家級蕭山經濟技術開發區

蕭山經濟技術開發區，於1993年經大陸國務院准批設立。規劃面積180平方公里，下轄市北、橋南、江東3個區塊。區內設有杭州江東工業園區（江東新城）、蕭山高新技術產業園區2個省級開發區，並成功建設了中國（杭州）女裝產業園、日本靜岡工業園地和台灣機械工業城。目前已有近30個國家和地區的500多家外商投資企業在開發區投資落戶。

#### 錢江世紀城

錢江世紀城地處蕭山城北江濱地區，與杭州錢江新城隔江相望，地鐵、過江隧道穿城而過。規劃總用地22.74平方公里。錢江世紀城是杭州大都市的新核心和中央商務區的主要組成部分，重點發展貿易、金融、會展、物流、資訊、商業、旅遊、休閒、房地產等產業。

#### 江東新城

江東新城的前身是杭州江東工業園區，規劃面積共148平方公里，規劃人口約30萬。其定位為，以先進製造業為主體，現代服務業為先導，集總部商務、金融資訊、高教研發、高端商貿、現代物流、人居休閒等功能於一體，建設特色鮮明、功能完善的都會型、生態型、綜合型現代化工業新城。



▲（左起）蕭山區旅遊局局長趙莉、台北市旅行商業同業公會理事長許禔哲、旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮、台北市旅行商業同業公會大陸旅行委員會總召集人陳怡璇。

▲杭州市蕭山區政府副區長金煥國（左3）、（左起）蕭山區旅遊局局長趙莉、經濟部工業局智慧電動車推動辦公室主任王正健、樂榮工業董事長袁永棟、蕭山臨江工業管委會主任樓增明、蕭山區商務局局長于建新。



### 杭州市蕭山區參訪團 拜會台北市旅行商業同業公會

為了加強與台灣業者交流機會，杭州市蕭山區政府副區長金煥國特率來台參訪團於7/20拜會台北市旅行商業同業公會，現場互動熱絡。

▲（前排左起）帆華旅行社董事長黃美珠、鼎運旅行社海外出境部副總經理羅瑪、蕭山旅遊局局長趙莉、杭州市蕭山區政府副區長金煥國、台北市旅行商業同業公會副理事長丁萊、鼎運旅遊集團董事長陳怡璇、浦東旅行社總經理馬效山；（後排左起）長藤旅行社總經理葉榮家、富泰旅行社經理何建華、鼎運旅行社海外出境部經理蔡芳美、與會嘉賓、蕭山區政府台灣事務辦公室副主任倪人法、蕭山區商務局局長于建新、蕭山區政府辦公室副主任上官高峰、蕭山區人大辦主任王建校、台北市旅行商業同業公會監事陳善國、全球運通旅行社總經理施善穎、北航旅行社出境部總監林佩芬、中國時報旅行社產品企劃中心中國線協理汪海燕、安佳旅行社副總經理蔣誠斌、喜美旅行社大陸線經理賴健彰、百福旅行社副總經理金拱泉、中國海外旅行社副總經理紀政川。

的發展性與重要性，已經吸引了多方的注意，潛力十足。

金煥國表示，蕭山旅遊產品從小到大、從無到有，不僅是政府與人民的努力，同時也是仰賴各企業以及旅遊同業共同的

努力，其中台灣業者不論是管理、規劃、提升市場水準，皆有著不可抹滅的貢獻。

蕭山有山有水，而且交通便利，隨著兩岸旅遊航線的開放，台北—蕭山更僅需1.5小時，除了著重於經濟發展之外，旅遊休

閒、文化創意等產業，也將走向國際化發展的道路，全面提升發展水平；未來蕭山旅遊產品勢必會更加豐富而且多元，也期許藉由推介會的機會，加大兩地旅遊同業的交流，共創雙贏。

### 蕭山國際創業中心

杭州蕭山國際創業中心成立於2006/2，為高科技企業的孵化創業基地。中心創業大廈一期8,000平方公尺，二期面積20,000平方公尺，三期面積30,000平方公尺。祭出免租、減租、獎勵、資助等優惠政策，重點扶植和發展服務外包、電子資訊、生物與醫學、機電一體化、新能源、新材料、高效節能與環保等高新技術產業。

### 空港新城

杭州蕭山國際機場市中國大陸重要的幹線與國際定期航班機場。空港新城依託杭州蕭山國際機場，規劃總面積為73平方公里。園區內設有杭州空港經濟區，規劃建設綜合保稅區（B保），重點發展空港物流（保稅物流）、臨空製造、高新技術、綜合服務、休閒旅遊、總部經濟、生活居住等7大產業。致力打造長三角南翼空港經濟中心、杭州大都市空港產業集聚區和國際化、生態化、現代化新型航空城。

### 大江東新城

大江東新城位於蕭山區東北部的沿錢塘江區域，緊鄰杭州主城區，與杭州經濟技術開發區隔江相望，規劃總面積達500平方公里。大江東新城規劃佈局為江東新城、臨江新城、空港新城、前進工業園區（前進新城），塑造「三城一區」的戰略格局。

大江東新城總體定位為：以先進製造業、高新科技產業、現代服務業、空港產業高度聚集發展為支撐，具備現代產業功能、綜合服務功能、高端城市功能，緊湊高效、多元複合、和諧共生、適宜人居的新城，成為產業主導、生態優先、服務完善、品質高尚的大江東新城。

# 歷史悠久 資源豐富 五星級華東會客廳

## 以傳統文化與地方觀光資源為基 配合政府



**趙莉**  
蕭山區旅遊局局長

蕭山自古以來就是浙江文明的發源地，悠久的歷史以及多個國家級景區，讓蕭山擁有豐富的旅遊觀光資源。在「八百里壯觀錢江 八千年神奇蕭山」推介會的重點之一，即是向台灣旅行同業與旅客，推廣蕭山動人的美麗與旅遊亮點。

**杭**州市蕭山區旅遊局局長趙莉表示，蕭山位於中國東南沿海長江三角洲南翼，錢塘江南岸，與浙江省會城市杭州僅一江之隔，是杭州最大的一個行政區，也是杭州蕭山國際機場所在地。從台北飛抵杭州蕭山國際機場的時間大約為1.5小時，無論旅客出入浙江還是華東，蕭山都將會是旅途中一道值得留戀的风景。

### 八千年歷史 傳承中國動人傳說

蕭山歷史源遠流長，是浙江文明的發祥地，八千年文明史和兩千年建城史，帶給蕭山深厚的歷史積澱。2001年，跨湖橋文化遺址在湘湖一帶被發現，出土了世界上最早的獨木舟，這一發現是當年全國十大考古新發現之一，將浙江文明史提前到八千年前。同時，蕭山也是越文化的發源地，是吳越爭霸的古戰場，位於湘湖的

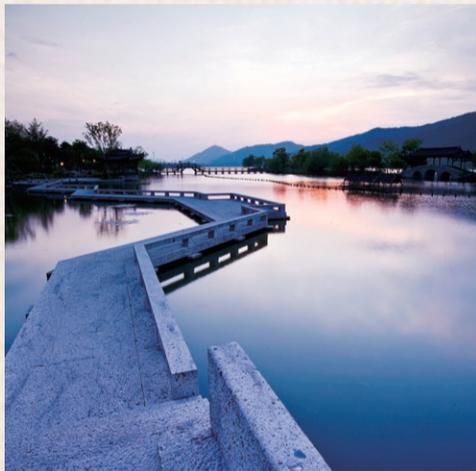
越王城山是目前保存最為完整的古越國城牆，越王勾踐、商祖范蠡、美女西施都曾經在這裡留下動人傳說。

除了悠久的歷史外，錢江潮是蕭山精神的代表，更是蕭山最獨特的旅遊資源——「八月十八潮，壯觀天下無」是雄偉壯闊的錢江潮最佳的形容詞。

### 璀璨觀光資源 備受各界肯定

趙莉指出，蕭山旅遊產品豐富，擁有4個國家級4A景區。曾先後被評為「浙江省十大旅遊休閒城市」、「華東地區十大旅遊休閒風情城市」、「2006中國最令人嚮往的地方」、「2008中國最佳旅遊品牌目的地」、「2010最受歡迎世博主題體驗之旅示範點」、「浙江省首批旅遊經濟強區」、「浙江省十大歡樂健康旅遊城市」等殊榮。不僅擁有湘湖、杭州樂園、杭州樂

### 風光明媚 歷史淵遠 湘湖



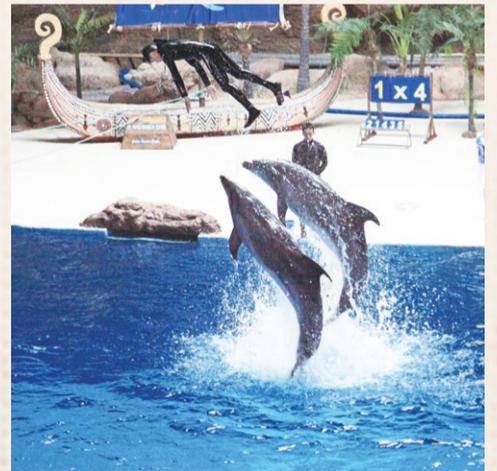
浙江湘湖旅遊度假區是一個以自然風光、歷史文化、休閒度假為主題的開放型旅遊景區，位於杭州市東南部，距杭州西湖15公里，目前以湖面及其湖畔、堤岸為主體空間，設有一湖（湘湖），二堤（湘堤、越堤），五大景區（湘浦、越樓、湖上、跨湖橋、城山）和下孫涵遠等十六景點。並陸續開放了杭州極地海洋公園、跨湖橋遺址博物館、下孫文化村、燕爾園等景點，為湘湖增添了新的文化內涵。湘湖旅遊度假區先後榮獲了國家4A級景區、中國百強旅遊景區，在第二屆中國休閒經濟發展論壇上，被評為「中國休閒旅遊最佳目的地」，是浙江省內第一個獲得此項榮譽的度假區。

### 美輪美奐 深度文化 杭州東方文化園



杭州東方文化園位於蕭山區義橋鎮楊岐山南麓，距杭州市區、蕭山城區各15公里，離杭州蕭山國際機場20公里，區域位置優越。杭州東方文化園以周易八卦佈局，近3000公尺的彩繪文化藝術長廊、千年古剎楊岐禪寺、讓人如臨仙境的「觀音顯聖」表演、供奉著9999座金佛的萬佛金塔地宮、美輪美奐華藏世界，營造了儒釋道三家文化的濃濃氛圍。豐富的文化內容讓東方文化園獲得國家AAAA級旅遊景區、中國最佳休閒度假勝地、中國十佳主題公園、首批中國旅遊文化示範地、世界宗教學術研究基地、中國佛教文化展示中心等肯定，極具觀光特色。

### 極地生態 可愛動物 極地海洋公園



極地海洋公園佔地30畝，坐落於湘湖旅遊度假區內，包括極地海洋館、鳥語林、少兒藝術館、兒童遊樂區、遊客服務中心等5個主要部分，展出極地動物16種、魚類1000種。杭州極地海洋世界採集全球最具代表性的極地動物，運用世界上最時尚先進的主題樂園設計、建造理念和手段，實現在館內讓遊人親歷一次神奇的海洋極地環球旅程，在這裡可以近距離觀賞北極熊和南極企鵝，與極地白鯨親密接觸；可以經歷美麗的雨林奇觀，體驗鯨豚共舞的驚險刺激，觀賞憨態可掬的海象明星和海獅明星的精彩表演，是國內極少數的集極地海洋動物展示、極地景觀體驗於一體的極地海洋公園。

# 蕭山之美 邀您作客

## 補助措施 創造蕭山市場新局面

撰文·攝影>陳睿中 景區照片提供>蕭山區旅遊局

園水公園、爛蘋果樂園，還有與拉斯維加斯「O」秀、法國「紅磨坊」比肩的「世界三大名秀」之一的「宋城千古情」也已經在杭州樂園設立分場。另還有東方文化園、極地海洋公園、中國水利博物館等多樣化選擇，十分適合作為旅遊目的地。

除此之外，蕭山有各類農莊幾十個，這些鄉村旅遊點各具特色，擁有好山、好水、好空氣的自然環境，可以感受沙地文化、錢江潮文化，也可以體驗瓜果採摘、休閒垂釣、燒烤露營、品農家江鮮。蕭山豐富的節慶會展，也是商旅人士的絕佳選擇。

### 交通 觀光 會展 打造五星級華東會客廳

蕭山以「五星的交通」、「五星的人文」、「五星的產品」、「五星的服務」為五湖四海的旅客打造一個五星級的「華東會客廳」。便捷的交通為蕭山打造出海陸空合一的交通網路；完整的會議會展設施，以及5間五星酒店、30多間星級賓

館，提供了便利的住宿服務；當地眾多的節慶、活動，也讓蕭山時時充滿了熱鬧的氛圍。

### 政府獎勵政策 鼓勵企業促進發展

蕭山不但有集結觀光、會展、休閒的「五星會客廳」，蕭山政府更是努力為「會客廳」的發展創造良好的政策環境。蕭山區政府出台了「蕭山區扶持旅遊業發展政策細則」和「關於加快蕭山會展業發展的若干意見」兩個2000萬獎勵政策，著力推進旅遊業會展業的發展，對於引進大型會議會展和旅行社組團等都有較大力度的獎勵。

趙莉表示，蕭山擁有絕佳的觀光資源以及地理優勢，擁有絕佳的發展潛力。據統計，2011年期間，僅最憶江南PAK赴蕭山的旅遊團隊就達120多個，創造出優異的成績。隨著推廣團來台的機會，希望能夠多加推廣蕭山，讓更多台灣旅客認識蕭山之美，讓兩地合作更加緊密。



△杭州市蕭山區旅遊局局長趙莉(右)與鼎運旅遊集團董事長陳怡璇

從2009年起，蕭山旅遊就開始與台灣旅遊「聯姻」；2010年，蕭山作為旅遊目的地在台灣開啟破冰之旅，正式確定了兩地旅遊的合作關係，並與「最憶江南PARK」簽訂合作協議；「蕭山旅遊台灣代理處」並正式於2011年成立，代理處成為了蕭山旅遊在台灣宣傳、諮詢、產品銷售的主陣地，同時也是同業間了解蕭山產品的最佳管道。

### 老少咸宜 闔家歡樂 杭州樂園



杭州樂園是長三角地區最具特色的綜合性主題公園，是一個全天候開放、全年齡段參與的主題遊樂園。杭州樂園以「主題突出、晴雨皆宜、老少同樂」為設計理念，由瑪雅部落、冒險島、失落叢林、童話王國、杭州樂園水公園、吳越古城、吳越千古情大劇院、杭州樂園生態園八大區塊組成。

杭州樂園一年四季活動不斷，春季有狂歡節、夏季有嬉水節、秋季有萬聖節、冬季有冰雪節，四季主題活動精彩紛呈，各自有各自的特色與亮點，在杭州樂園中擁有數不盡的歡笑、享不盡的樂趣，讓大人小孩都有最美好的回憶。

### 與水共舞 了解知識 水博覽園



中國水博覽園是水利部直屬的國家級行業博物館，地處錢塘江南岸蕭山寧圍鎮，採用塔館合一的設計，實現了古典風格、現代材料和先進技術的完美結合，成為漂在水上，燦爛的水晶寶塔。

水，是人類生存不可獲缺的元素，博物館是以水科技、水文化、水民俗、水生態等為主題，民眾不僅可以觀水、近水，更可以親水、戲水，從而了解水知識；旨在真正做深、做透、做強水的文章，讓觀眾通過近水、親水、觀水、戲水和識水；瞭解水的歷史，認識水的哲理，體會水的重要，重視水的保護，增強水的法制觀念。

### 氣吞山河 霸氣十足 錢江潮



錢江潮是蕭山精神的代表，也是蕭山最獨特的旅遊資源。杭州蕭山錢塘江江潮是中國最大且最壯觀的潮汐，和南美洲亞馬遜河、印度恒河並稱世界三大強流潮湧。

每年農曆八月十八日是最盛大的時候，杭州蕭山區每年會舉辦中國國際（蕭山）錢江觀潮節，讓前來杭州錢塘江觀潮遊客共襄盛舉，有「八月十八潮，壯觀天下無」的美譽。

錢江觀潮，可見潮水一波接著一波洶湧而來，滔滔不絕，壯觀的景象和雄偉的氣勢總讓遊客們嘆為觀止，感受到大自然無比神奇的威力，更是攝影愛好者與旅客一生之中不可錯過的美景。

# 最憶中國PAK 赴陸旅遊的不二選擇

優質產品備受肯定 獲各地政府、業者大力支持

撰文 > 孔彥蓉  
攝影 > 陳睿中

最憶中國

PAK成員



**陳怡璇**  
鼎運旅遊集團董事長



**黃美珠**  
帆華旅行社董事長



**林佩芬**  
北航旅行社出境部總監



**蔣誠斌**  
安佳旅行社副總經理



**柯宏達**  
驛站旅行社團體部經理



**葉勢寬**  
富泰旅行社總經理



**馬效山**  
浦東旅行社總經理



**葉榮家**  
長藤旅行社總經理



**金拱泉**  
百福旅行社副總經理



**紀振川**  
中國海外  
旅行社副總經理



**汪海燕**  
中國時報旅行社產品  
企劃中心中國線協理



**施善穎**  
全球運通旅行社總經理



**賴健彰**  
喜美旅行社大陸線經理



**羅瑪**  
鼎運旅行社  
海外出境部副總經理

「最憶中國PAK」由鼎運旅行社與帆華、北航、安佳、驛站、富泰、浦東、長藤、百福、中國海外、時報旅遊、全球運通、喜美旅行社，共13家業者共同經營。產品內容豐富優質，是領略中國之美的首選。

目前「最憶中國PAK」成軍於2009年，擁有「最憶江南」、「最憶廈門」以及「最憶九寨」等產品，並且致力於與各地旅遊局、業者合作，藉由凝聚彼此的力量，打造市場上最精緻、獨特的赴陸旅遊產品。

經鼎運旅行社與PAK業者的共同努力，以及獲得各地方政府單位與業者的大力支持，使「最憶中國PAK」推出至今，繳出了亮眼的成績單。其中，「最憶江

南PAK」產品，擁有蕭山旅遊局、開元酒店、金馬酒店、黃山是旅委奉化溪口旅遊局、杭州旅委、千島湖旅遊局以及黃山香茗國際酒店等單位的大力支持；「最憶廈門PAK」，獲得廈門同安旅遊局、盛之鄉戴斯溫泉渡假村、翠豐溫泉度假酒店的支持，使得產品內容豐富多元，並擁有其獨特性，極具市場競爭力。

強調不削價競爭、無購物的「最憶中國PAK」，旗下各產品價格落在16,900-47,900元不等。PAK成員間秉持著公平、公開、公正的合作模式，相互資源共享、互營互利，建立起「最憶中國PAK」的品牌價值，並且帶動台灣遊客赴陸觀光的雙贏局面。

## 最憶中國PAK產品一覽

### 最憶江南

奉化溪口紹興上蘇杭6日  
江南千島湖風情畫印象6日  
人間仙境黃山豪華遊5日  
黃山千島湖風情畫杭州印象6日  
杭州西溪濕地黃山千島湖8日

### 最憶福廈

最憶尊爵~福廈5日  
最憶尊爵~福廈武夷山6日  
最憶尊爵~福建全覽8日

### 最憶九寨

五星成都溫德姆九寨溝環線  
五星九寨溝黃龍峨嵋山8日  
尊爵九寨溝天堂·黃龍·金頂8日

# 最憶中國

系列

詩意江南 閩情福廈 綠染九寨

## 最憶江南

### ● 奉化溪口紹興上蘇杭6日 高餐標

杭州西湖遊船、湘湖環湖遊船、水博園、夜遊沈園+越劇。

**17,900元起**

### ● 黃山千島湖風情畫杭州印象6日

暢遊杭州湘湖、西湖；宋代商業街：屯溪老街、東方文化園、明清河坊街。

**21,900元起**

### ● 杭州西溪濕地黃山千島湖8日 高餐標

全覽黃山之後山及前山，各住一晚。黃山的兩大奇觀—1.觀日出 2.觀佛光。宏村、西溪濕地、湘湖、水博園、花山謎窟、千島湖風景區。

**24,900元起**

保證無購物  
住宿五星級  
精彩表演秀

## 最憶九寨

### ● 五星成都溫德姆九寨溝環線 直航·茂縣進

成都溫德姆至尊豪庭酒店3晚，暢遊九寨溝、樂山、峨眉山、熊貓繁育研究基地、寬窄巷子、黃龍溪古鎮、錦裏古街、水磨古城。

**31,500元起**

### ● 五星九寨溝黃龍峨眉山8日 直航雙飛

贈送：九寨大劇院歌舞秀、川劇變臉秀。暢遊：九寨溝、三聖花鄉、青羊宮、寬窄巷子、樂山大佛遊船、峨眉山、熊貓繁育研究基地、錦裏古鎮。

出發日期 8/11.18 9/15.20.22 10/9.13 **40,900元起**

### ● 尊爵九寨溝天堂黃龍金頂8日 直航雙飛

保證入住5星九寨天堂洲際酒店。黃龍纜車上行、峨眉山纜車上下金頂、樂山遊船、九寨天堂藏羌歌舞秀、芙蓉國粹川劇變臉秀。

出發日期 8/11.18 9/15.20.22 10/9.13 **47,900元起**

## 最憶福廈

### ● 最憶尊爵~福廈5日 五星無購物

震撼價 **9,900+稅** 出發日期 8/2.16.18.22.28 僅此5團

五星級盛之鄉戴斯溫泉度假村、五星翔鸞大酒店(高2房)、贈送：閩南神韻秀。

同安影視城、梵天寺、南靖土樓、南普陀寺、華僑博物館、白鷺洲公園、鼓浪嶼、菽莊花園、鋼琴博物館(返程電瓶車)。

**9,900+稅**

### ● 最憶尊爵~福廈武夷山6日 單飛~福進廈出

武夷山、大安源原生態旅遊區、九曲溪乘竹筏、華安土樓、梵天寺、同安影視城、鼓浪嶼、南普陀寺、五緣灣濕地公園。

**18,900元**

### ● 最憶尊爵~福建全覽8日 無購物一福進廈出

福州進廈門出，暢遊武夷山、九曲溪、大金湖「天下第一湖山」、永安鱗隱石林、開元寺、鼓浪嶼。

**20,900元**

廈門 鼓山旅遊局、麗元酒店集團、金馬酒店、杭州市旅委、千島湖旅委  
黃山市旅委、鄞縣奇雙湖酒店、廈門同安旅遊局、盛之鄉戴斯溫泉度假村  
翠豐溫泉度假酒店 全力贊助



中國海外(02)2542-8989

全球運通(02)2516-5755

北航(02)2545-3232

富泰(02)2562-7799

百福(02)2561-2405

時報旅遊(02)2558-9668

華泰旅遊(02)2509-4888

安佳(02)5588-5859

浦東(02)2547-2358

驛站(02)2515-0016

帆華(02)2515-1173

鼎運(02)2517-2000

長藤(02)2595-3966

# 和風日本

J A P A N

快訊!

## 島根縣出雲神話博覽會7月21日開跑

日本島根縣將於7/21(六)~11/11(日)舉辦出雲神話博覽會。今年是《古事記》成書後的1300年，為紀念這部曠世巨作，島根縣將以出雲大社周邊為會場(古代出雲歷史博物館前)，舉行為期共114天的神話博覽會。《古事記》是記載日本創世神話最早的歷史書。在古事記中所描繪的各種神靈傳說，其背景舞台，許多都在島根縣。也因此島根縣被視為和神靈淵源深厚的地區，縣內保留了眾多與神話關係密切的景點。神話博覽會場內有神話影像館，可在日本國內最大型的銀幕上，觀賞魄力十足的神話世界；還可以免費欣賞當地傳統神樂的舞台演出，更有各種美食伴手禮可以讓來訪遊客吃吃喝喝逛個過癮！



出雲神話博覽會期間：7/21(六)~11/11(日)  
主會場：古代出雲歷史博物館前  
時間：9:00~18:00(7~10月)、9:00~17:00(11月)

## 香川推觀光鎖定高松直航

### 瀨戶內國際藝術祭2013春天啟動

撰文·攝影  
>黃千珮

鄰

近關西地區的香川縣向來是四國的門戶，擁有著名的栗林公園、金刀比羅宮，近年則以舉行「瀨戶內藝術季」的直島、小豆島等島嶼地區備受注目，為了促成香川定期航線，訪問團前來拜會中華航空，期望能夠於明年達成台北—高松定期航線的目標。

訪問團主要成員的香川縣議員鎌田守恭表示為擴大台灣與香川的觀光、經濟交流，此行由知事親自拜會中華航空，以促成直飛，中華航空台灣區行銷協理邱偉端則表示，2012年對於華航而言是相當重要的一年，不僅有原先的直飛航線包括福岡、大阪、名古屋增班之外，

更有鹿兒島、富山、靜岡等全新定期航線的挑戰，季節性包機自然也不缺席，今年3月份的台北—高松包機深受好評，已經確定於秋季10月份再度啟動，更期盼2013年也能夠實現直航班機目標，成為四國第一條直飛航線。明年提前於春季登場的「瀨戶內國際藝術祭2013」將分為春、夏、秋三季舉行，並加入沙彌島、本島、高見島、粟島、伊吹島等新區域，成為香川縣明年最重要的觀光活動。



▲四國經濟聯合會會長常盤百樹(左)、外交部亞東關係協會秘書長黃明朗(中)與香川縣議會觀光議員聯盟會長鎌田守恭。



▲(左起)中華航空台北分公司客運營業部副理姜紀中、四國經濟聯合會會長常盤百樹、中華航空台灣區行銷協理邱偉端、香川縣議會觀光議員聯盟會長鎌田守恭、香川縣議會議員花崎光弘、外交部亞東關係協會專門委員楊勝任、中華航空台北分公司客運營業部經理李宜洲。

撰文>徐意雯

## 青森縣副知事7/18訪台推包機

青

森縣副知事佐木郁夫本月18日率領青森縣企劃政策部交通政策課及青森縣觀光國際戰略局觀光交流推進課等一行共5人來台，拜訪航空業者以及旅行同

業，為即將到來的秋季觀光做準備，促進包機成行以及推動商品造成。期待在同業的協力下，能提高送客數，提振觀光景氣。



▲富山第一飯店。

### 富山縣推同業補助，期待送客佳績

富山縣從7月起至明年3月底為止，針對透過縣內的旅行社安排巴士、住宿等，即可享有補助，條件內容如列表，詳情請洽向日遊顧問公司(02) 2518-3587。

助成期間	即日起~2013/3/31
補助對象	富山縣內旅行社
補助條件	1.在富山縣內住宿一晚以上。 2.參觀富山縣內一處以上的觀光景點。 3.15名以上的團體旅客。 4.縣內的旅行業者接受台灣旅行社安排巴士、住宿等手續。

# 青森限定！奧入瀨溪流自然健行體驗

## JAL X JR X 一日觀光巴士 FIT輕鬆玩

撰文 > 徐意雯 圖片提供 > 向日遊顧問公司

**為**了因應快速成長的FIT市場，提供更多商品讓旅客選擇，向日遊顧問公司向井純結合了青森縣、日本航空、JR東日本共同推出3天2夜青森自由行，利用日本國內線轉機+新幹線+當地觀光巴士，配合飯店接送服務，解決FIT旅客最在意的交通問題，達到無縫服務。春季商品在同業的大力協助下銷售順利，夏天也將繼續提供此商品，期待能再創佳績，在FIT旅客中成為口碑。

### 逛市場吃自助蓋飯

首日從松山機場出發抵達羽田機場後，即搭乘日本航空國內線進入青森市。想要體驗當地人生活以及大飽口福，推薦晚餐可至青森車站附近的古川市場，市場內除了賣新鮮蔬果魚肉之外，更推廣有趣的自助蓋飯(のっけ丼)。遊客們只要事先購買面額1千日幣的餐券後，再買碗100日幣

的白飯，拿著白飯與餐券到標著「井」的攤位購買食材，每種食材為50~300日幣不等，各種海鮮生魚片、燒肉或醬菜、天婦羅應有盡有。完成獨一無二的蓋飯後，就可在市場設置的休息區用餐，價格超值又十分有趣，能留下難忘的回憶。

### 觀光巴士八甲田・十和田湖號

第二天用完早餐、逛完傳統市場後後可加入VIEW BUS行程。隸屬於JR 東日本的 View Bus為定期觀光巴士，車上有觀光導遊沿途介紹景點，導遊興致一來也會高歌一曲讓遊客們同樂。首先來到青森車站附近的文化交流設施「Wa Rasse」，在此能充分認識夏天的睡魔祭。建築物的外觀設計感十足，透過影像與互動展示說明青森睡魔祭的歷史文化，最吸引人的就是展示了5台大型青森睡魔燈籠花車的空間，除有可親身觸摸的小型睡魔，也可以換上

「跳人」的服裝來體驗祭典舞蹈。緊鄰Wa Rasse 的A-FACTORY，建築以青森的頭文字「A」為造型設計，是販賣各種青森在地伴手禮的物產展售中心。其中以青森蘋果為原料製造的發泡酒最有特色，嚐起來帶著蘋果的自然酸香。

### 青森限定最美奧入瀨溪流散步

用完午餐後搭上VIEW BUS前往八甲田，搭乘纜車一路上山欣賞山遍野的綠意，有設備完整的自然遊步道，可以欣賞高山上的濕原景色，讓人感到無限舒暢。最後VIEW BUS會沿途將遊客們送達住宿飯店，行程安排入住列入日本百選飯店之一的奧入瀨溪流HOTEL。隔天就可以前往奧入瀨溪流自然健行，欣賞東北最美景色舒展身心。其後飯店還能夠安排送至八戶車站搭乘新幹線返回東京，完全不用擔心交通問題，讓自由行程更輕鬆自在。



◀2011年1月開幕的青森文化交流設施Wa Rasse就位在青森車站前，交通便利。



▲美麗的奧入瀨溪流四季皆有不同風情。



▲親切的司機及導遊小姐歡迎大家多多利用。

▶View Bus為定期觀光巴士，每個季節都有許多充滿魅力的路線。



### 行程解盤

**第一天：**台北・松山—羽田機場—青森機場—巴士接駁—青森市區。

**第二天：**HOTEL—青森市內傳統早市—VIEW BUS (八甲田・十和田湖號) / 11:50青森車站—Wa Rasse享用午餐・A-FACTORY—14:40八甲田纜車—16:40奧入瀨溪流HOTEL。

※建議於奧入瀨溪流HOTEL多住一晚，盡情感受奧入瀨溪流自然舒暢身心。

**第三天：**HOTEL—奧入瀨溪流自然健行—飯店接駁巴士—八戶車站—東北新幹線—東京車站—羽田機場—松山機場(或可選擇停留東京)。

### 商品設定

**出發及航班設定：**即日起2名成行，羽田機場進出，搭乘JL國內線轉機至青森。

**交通設定：**含JAL國內線(羽田→青森)、新幹線(八戶→東京)、飯店接駁巴士、一日觀光巴士VIEW BUS。

※觀光巴士VIEW BUS包含Wa Rasse入場費、中餐費與500日幣的A-FACTORY商品兌換券，不含八甲田纜車費(國中生以上1800日幣，小學生850日幣)。

**住宿設定：**二晚住宿包括青森市區飯店1晚，為2人1室西式房型，含自助式早餐；奧入瀨溪流飯店1晚，為2人1室和室房，含早晚餐。另溫泉旅館住宿可搭配南田溫泉APPLE LAND或古牧溫泉青森屋。

如有意願共同銷售本商品者，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

# 台灣國際領隊暨導遊發展協會 彭晨經理

## 台灣人才素質高服務好 順利攬客保證 赴日帶團成績出色

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

如何在食宿條件都相當的情況下，創造出讓旅客驚豔且流連忘返的旅行記憶，這時候，導遊就佔了舉足輕重的角色。如何在飯店等硬體設備令客人不甚滿意的時候，卻能扭轉乾坤留下好印象，導遊居中協調，更是功不可沒，如何訓練全方位的一級導遊，是《台灣國際領隊暨導遊發展協會》成立的宗旨以及努力達成的目標。 撰文·攝影>郭欣怡

**台** 灣國際領隊暨導遊發展協會會長彭晨：「中國22個省份，北京、上海、南京、廣州天天50班飛東京、大阪，還有包機直飛北海道，平均每天至少1萬個中國人赴日，1年4千團跑不掉，暑假1個月甚至會高達500團，要會講中文，又熟悉日本作業，日本領隊導遊的需求量真的供不應求」，而這絕對是創立「台灣國際領隊暨導遊發展協會」的主因。

### 與東瀛假日結緣 牽起台日合作

談到創立「台灣國際領隊暨導遊發展協會」的始末，也跟彭晨會長深耕日本多年有關，一次的機緣巧合之下，東瀛假日株式會社 (Japan Holiday) 需要企劃人才，由友人引薦下，東瀛假日看中彭晨會長的專業以及30年來對日本的深度了解，聘請他擔任企劃部長。

東瀛假日株式會社 (Japan Holiday) 為日本H.I.S會社的子公司，H.I.S會社為日本國內第二大旅行社，但在國際旅遊上，H.I.S會社則在市場上一枝獨秀，連年排年獲得第一，並且在遊客接待人數方面，以300萬人次冠絕日本，占有將近20%的市場，亦為中國觀光客赴日團量最大的旅行社。而日本東瀛假日株式會社 (Japan Holiday) 則是以日本為中心，在中國北京、上海、廣州、成都、武漢、杭州、瀋陽以及台灣設有分支機構，提供全面性日本旅遊、商務訪日服務。

與東瀛假日株式會社 (Japan Holiday) 合作之後，彭晨不只行銷企劃上發揮專業，更因他了解日本旅行社的生態，明白日本中文領隊導遊的需求，為了解決日本的導遊荒問題，也希望搭起台日雙方的橋樑，把台灣導遊人才整合後推廣



**彭晨**  
台灣國際領隊暨導遊發展協會會長  
兼東瀛假日株式會社台北事務所所長

赴日發展，遂在去年回台擔任東瀛假日株式會社 (Japan Holiday) 台北事務所所長，同年12月成立「台灣國際領隊暨導遊發展協會」，成立辦公室以及網站，廣發宣傳，積極徵才與赴日訓練，短短半年來造就了百人以上的工作機會。

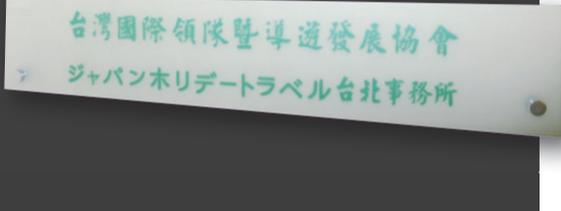
### 大批工作機會 急需導遊人才

彭晨強調：「皇家加勒比海海洋神話號、海洋航行者號、歌詩達號，從上海出發，滿載中國觀光客，3艘船若一起在九州福岡博多港停靠，一次就是4千名旅客下船，遊覽車100輛在港邊等待，一次就是需要100名導遊」。

驚人的數字，再次說明了導遊荒的嚴重性，除了東瀛假日株式會社 (Japan Holiday) 本身的行程需要導遊，目前最迫切需求的就是遊輪導遊。今年3月開始由中國開放定期遊輪航班赴日，美國加勒比海遊輪、義大利歌詩達遊輪等各國遊輪，從天津、上海到福岡、長崎，每年會有16萬人，超過4千團到日本，迫切需要台灣領隊、導遊，加入營運行列。這龐大的需求，在未來只會愈發增加，而「台灣國際領隊暨導遊發展協會」在居中扮演替導遊領隊找到生計出路的角色，只要加入協會，協會會依照每個導遊、領隊的專長，介紹適當的工作，讓每個加入協會的導遊、領隊，都可以適得其所，發揮所長。

### Profile

- 1975~1977年 文祥旅行社送件小弟。
- 1977~1979年 山王旅行社從業務員到副總經理。
- 1980~1981年 超群旅行社副總經理。
- 1981~1983年 日本涉谷旅行社台北支所所長。
- 1984~1986年 香格里拉旅行社總經理。
- 1987~1989年 華夏旅行社副總經理。
- 1990~1991年 山富旅行社企劃部副總經理。
- 1991~1992年 大地旅行社總經理。
- 1992~1993年 行家旅行社副總經理。
- 1994~2007年 日本線領隊導遊工作。
- 2007~2010年 中華民國觀光領隊協會 理事。
- 2010~ 台灣國際領隊暨導遊發展協會 第一屆 理事長。



### 培訓成為全方位導遊

對日本旅行社來說，台灣導遊、領隊的素質和服務品質向來受到歡迎，也是順利攬客的品質保證。所以包括東瀛假日等多家日本旅行社，都指定跟彭晨來「要人」，因為從他這邊出去的，就是品質保證！彭晨強調，「Through Guide」就是領隊兼導遊，精通日語且食宿交通都可以一手包辦，團體從頭導尾都由1名「Through Guide」負責，相較於中國來說，台灣的導遊幾乎都可以一人當兩人用，不用再另外請一個領隊或者是解說導遊的前提下，節省人力成本的台灣導遊就相當受到日本旅行社的喜愛。

成立「台灣國際領隊暨導遊發展協會」的宗旨之一，就是要將幾十年來累積的經驗，傾囊相授給年輕人，甚至是從零開始從頭教起，讓他們可以成為獨當一面的全方位導遊。而事實也證明，經過協會洗禮的年輕人，的確「脫胎換骨」的不少。從對日本一無所知，到可以滔滔不絕向旅客介紹景點，從不懂得說話，到可以和旅客交心談天。在彭晨的標準中，專業導遊須具備語言、日本文化、歷史地理、風俗民情的專業度，以及對旅客不變的熱忱，讓旅客不只到此一遊，而是到此一遊之後，還能了解當地傳統風俗，在心底留下深刻回憶。而在協會密集的培訓之後，已經有

# 經驗操盤打造全方位專業日文導遊領隊



▼遊輪一停靠港口，許多遊覽車在此接駁，迫切需要台灣領隊、導遊，加入營運行列。（圖片提供>彭晨）

兩批共120人，赴日取得導遊執照，成功帶團旅遊。

## 培訓導遊 叫好又叫座

許多大學畢業的年輕人告訴彭晨，擔心當導遊成天帶團，東奔西跑沒有私人時間與空間，所賺的薪水卻還是只能勉強糊口，只能把導遊、領隊當成興趣，不敢做為職業的選擇。彭晨笑說：「去日本當導遊，一個月沒有10萬元就太丟臉了」。以一個大學畢業生來說，3萬元的工作在現在就已經難找了，10萬根本是天價，但彭晨卻可以這麼有信心，不是沒有道理。以日本導遊（添乘員）的薪資來算，1團大約10萬元日幣以上的收入，以淡季一個月3團來算，折合台幣一個月至少有超過10萬元以上的團費收入，更別提在暑假旺季的時候，彭晨：「我們的導遊、領隊暑假一團接著一團接，根本沒辦法回台灣」，每個人一個月都要帶5個團，月收破20萬不是問題。

更何況，一個好的導遊、領隊絕不是只有團帶的好就可以了！在銷售上的技巧也不能少，關於這個，彭晨更是有一肚子的寶可以傳授，怎麼介紹解說，怎麼打動客人的心，彭晨自有一套，而這通通不藏私的教給新進後輩，導遊當然可以當能志業，還是一份相當具有自我挑戰以及成就感的工作。



▲彭晨會長在帶團方面的經驗超過30多年。（圖片提供>彭晨）

# 日本航空 東北自由行

## 青森、山形 完整規劃 暢行無阻 旅遊更深度

撰文 > 黃盈甄  
圖片提供 > 本刊圖庫

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

日本東北，擁有美麗純樸的自然風光與民情，是許多台灣旅客相當喜愛的旅遊景點之一，特別是每當櫻花盛開或是楓葉轉紅之時，更是能吸引了大批遊客的造訪。但礙於交通的因素，台灣旅客目前前往日本東北旅遊，大多還是以團體旅遊的方式進行，也因為受限於團體旅遊的時間因素，旅客們往往都無法好好的欣賞與享受日本東北的美好風光與溫泉等地方特色，讓許多人大呼可惜。

**因**為聽到了旅客們的需求，以及有鑑於自由行的興盛，日本航空JAL PAK特針對日本東北的青森與山形，規劃了一系列的自由行商品。永利旅行社總經理丁萊指出，地處日本東北的青森與山形，擁有豐富的旅遊資源，以及無可替代的自然和文化景觀，長久以來就是熱門的旅遊景點，但由於並非大城市，因此在交通的接駁上較沒有那麼便利，針對此一問題，PAK的自由行商品，除了住宿與機票外，對於當地的交通也都有完善的規劃，讓旅客能夠用最輕鬆便利的方式暢遊。

### 國內線+JR 角度更多元

除了完整的包套自由行，本行程在航班的使用上也獨具市場競爭力，有別於直航航班，行程利用了日本航空的國籍航空



▲南田溫泉Apple land的蘋果風呂頗受好評。

優勢，從台北松山直飛松山羽田後，再搭配上日本航空綿密的國內航線，直飛山形機場或青森機場，省去拉車時間，讓旅客有更多時間深度旅遊。另外，除了國內航班，部分行程也搭配上一段JR新幹線，讓旅客隨著窗外變換的景色，用不同的方式享受東北的旅程。

### 語言溝通大幅改善

除了多元化的交通，旅途中的語言溝通也是影響旅程順暢與否的重要元素之一，針對此一問題，丁萊指出，目前青森縣與山形縣在許多旅遊重要場所，如：飯店或是機場與景點等，皆聘請了許多會講中文的服務人員，來協助旅客各種問題，在語言的溝通上大大的有所改善。

◀隸屬JR東日本的View Bus，每個季節都有許多充滿魅力的路線。

▼山形縣來去鄉下住一晚行程深受旅客的喜愛。



▼A-Factory為青森當地著名的物產展售中心。



### 青森、山形自由行精選行程

為了因應逐漸成熟的分眾化訪日旅遊趨勢，也為振興日本東北觀光，日本航空、JR東日本、青森縣與山形縣聯手推出包含日本國內線、鐵道、在地觀光巴士的創意自由行商品，只要2人就可成行。

#### 青森縣3天2夜

##### A.如詩如畫人間仙境的奧入瀨溪流

Day 1: JL030松山機場→羽田機場JL1207→青森機場 (Airport Bus) →青森站 (步行) →飯店。

Day 2: 青森站 (11:30發車) →Warase(午餐) A-Factory→八田甲空中纜車 (自費) →奧入瀨溪流Hotel (16:45抵達)。

Day 3: 飯店Hotel Bus (10:00發車) →八戶站 (約11:45抵達) →東京JL039羽田機場→松山機場。

##### B.蘋果御膳+蘋果溫泉 入宿南田溫泉Apple land (View Bus)

Day 1: JL030松山機場→羽田機場JL1207→青森機場 (Bus) →南田溫泉Apple land。

Day 2: 飯店 (Hotel Bus~10:00/11:00發車) →弘前車站 (弘前城1日遊) →飯店。

Day 3: 飯店 (Hotel Bus~9:00發車) →新青森站→東京→JL039羽田機場→松山機場。

##### C.特級品牌星野集團—青森屋的極上美饌+超感動之庭園露天風呂

Day 1: JL030松山機場→羽田機場JL1227→三澤機場→青森屋飯店。

Day 2: 飯店 (Hotel Bus) →奧入瀨溪流 (散策) →十和田湖 (觀光遊覽船) →十和田市現代美術館→飯店。

Day 3: 飯店 (Hotel Bus) →八戶站→東京→JL039羽田機場→松山機場。

#### 山形縣

##### A.來去鄉下住一晚

Day 1: JL030松山機場→羽田機場JL1259→山形機場→上山溫泉~天神的御湯AZUMA屋。

Day 2: 飯店→今泉車站→在地電車→羽前椿車站→農家住宿。

Day 3: 農家→羽前椿車站→在地電車→羽前小松站→米織觀光中心→高畠車站→在地電車→上山溫泉車站~天神的御湯AZUMA屋。

Day 4: 飯店→山形機場 (提供接送) JAL1254→羽田機場→松山機場。

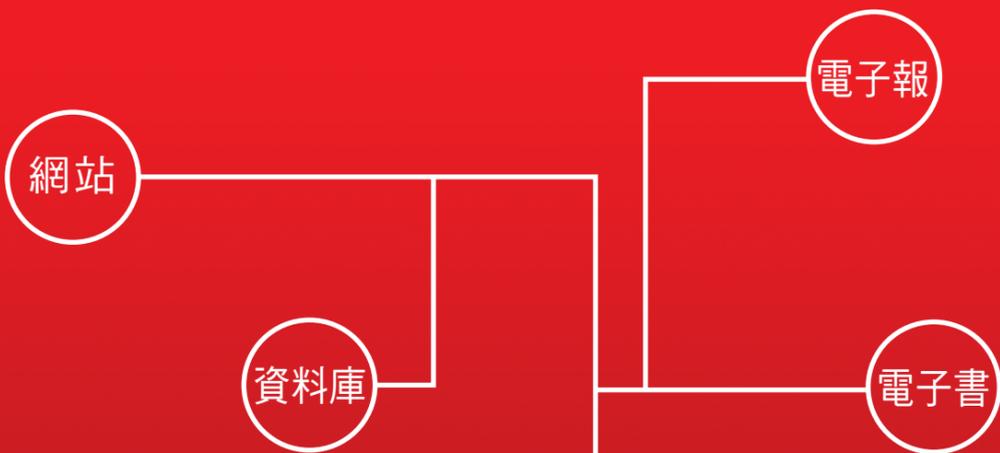
##### B.天童溫泉

Day 1: JL030松山機場→羽田機場JL1259→山形機場→天童溫泉View黑田飯店。

Day 2~3: 全天自由活動。

Day 4: 飯店→山形機場 (提供接送) JAL1254→羽田機場JL039→松山機場。

# 想你所享



除了專業，我們更在乎效果！

旅奇週刊，在專業報導之外，

更在意客戶刊登後的實質效果，

**5** 大優勢領先業界，讓刊物不只是刊物，

延伸功能助您在 B2B 開拓上，

傳達效果更全面、享受獲利更直接！

**5** 大優勢  
與您分享

#### 實體雜誌

每週一準時出刊，  
同業銷售最佳工具書。

#### 行銷電子報

每週二發送，商機  
傳遞零時差。

#### 週刊電子書

領先潮流，隨時隨地  
掌握訊息。

#### 旅奇週刊網站

旅業動態隨手查詢，  
內容更新最快。

#### 旅奇資料庫

業界智庫，搜尋功能最  
完整，資訊最齊全。

旅奇週刊  
TRAVEL RICH

• 客服專線：+886-2-2747-9077 (代表號) • 傳真：+886-2-2747-9075 • b2b.travelrich.com

旅奇週刊 | 搜尋

riH  
旅奇整合行銷  
Rich Marketing & Communication

# 美加東岸紅葉楓潮 早鳥優惠省1萬

## 頂級公主遊輪 訪阿拉斯加峽灣 觀冰河崩落奇景

秋季是美加東岸的賞楓旺季，其中最美的景色，首推由尼加拉瀑布一路延伸到魁北克的「楓葉大道」，沿途楓林火紅一片，景觀美不勝收，絢彩飛舞的楓景，以及著名城市的人文風情，為旅客呈現一場最繽紛華麗的秋遊盛宴。

撰文·攝影>郭欣怡

**百**威旅遊美加·遊輪線經理孫美玲表示，今年美加賞楓團已經開始佈局，市場上最熱銷的是「四大總統像、黃石公園+三大城堡天15天」9月初開始，便能欣賞道綠、橙、黃、紅交織的楓葉遍佈於瀑布沿岸，美不勝收，並一次飽覽東岸名城，四大總統像與黃石公園。提早報名享有早鳥優惠，行程含小費再優惠1萬元。

### 外籍航空優勢 省去拉車之苦

使用達美航空，由畢林斯進，華盛頓出，相較於華航只飛紐約進出，長榮紐約進、多倫多出，在行程上都更加順暢。且結合達美內陸（3段）中段優勢，節省拉車之苦，且讓旅客較早抵達尼加拉瀑布，輕鬆靜雅自在深入絕不錯過的絕色風景區。此外，外籍航空的另一個優點，也可以累積里程數，享受會員優惠。

### 三大城堡飯店 體驗皇室尊榮

住宿飯店更是一時之選，包括加東最知名三大城堡飯店：魁北克最著名的地標芳提納城堡、渥太華的里爾城堡酒店充滿皇室風情，蒙特婁最繁華的伊麗莎白女王酒店。另外，Hilton Niagara Falls飯店和Sheraton Fallsview Hotel飯店，就座落在加拿大邊界的優越位置，臨近尼亞加拉賭場、馬蹄瀑布以及摩天塔，可欣賞到壯麗雄偉的全貌。在美東地區，在波士頓、

紐約以及華盛頓，都安排入住國際豪華連鎖飯店，享受奢華旅程。

此行程最後停留在華盛頓，旅客能夠脫隊不加價，可以安排拜訪親友，或延伸美國其他名城之旅。若受天數限制，可以選擇「美加東綺麗名城+尼加拉瀑布11天」純小美東的行程。若預算不高且天數受限，或意在親子同樂的旅客，可以選擇美西及夏威夷，做為美國旅遊的入門行程。

### 阿拉斯加冰河灣遊輪 熱賣千人

阿拉斯加冰河灣行程一向有其死忠熱愛者，百威今年不受美簽影響，依舊熱賣千人以上，目前以阿拉斯加水域最新、最大的鑽石公主號及藍鑽公主號包裝「公主遊輪~阿拉斯加冰河灣國家公園+西雅圖夜未眠北上12天」行程，由溫哥華與安克拉治進出，巡迴冰河航道，到訪舉世聞名的冰河灣國家公園，近距離觀看冰河崩落奇觀。

### 杜拜奢華遊輪 帆船飯店饗宴

百威旅遊歐洲線經理趙至全推薦「歌詩達大西洋號~杜拜·阿曼·阿拉伯灣10天」，以豪華遊輪「歌詩達大西洋號」，玩遍阿拉伯聯合大公國的杜拜、阿布達比、富吉拉和卡沙布，以及阿曼王國的馬斯開特，比起一般市場景點單純只走杜拜要來得豐富。趙至全強調，帆船飯店1晚要價5萬，非一般民眾所能負擔，但來到杜拜



▲百威旅遊歐洲線經理趙至全／美加·遊輪線經理孫美玲。

絕不能過門不入，所以行程中特地安排了帆船飯店自助式午餐、亞特蘭提斯飯店自助午餐、酋長皇宮飯店午餐，讓旅客入內體驗奢華饗宴。

### 秋季歐洲遊輪祭優惠

趙至全表示，一般旅客可能會有秋冬不適合搭遊輪的旅遊迷思，所以百威特別祭出不到10萬元優惠價格，讓民眾體驗其實四季皆宜的遊輪行程。包括「皇冠公主號~愛情海、希臘列島、克羅埃西亞10天」、「歌詩達迷人號~愛琴海、亞德里亞海10天」、「歌詩達莎倫娜號~璀璨地中海遊輪10天」，將頂級遊輪的門檻降低，並以機票加酒店的概念包裝，半自由行的方式，讓旅客自行選擇是否參與岸上觀光，更名為年輕旅客所接受，不僅單價低，更能規劃其他自主行程，或享受兩人世界。



▲美加沿途楓林火紅一片，景觀美不勝收（圖片提供>本刊圖庫）。



▼阿拉斯加冰河灣奇景，能夠帶給旅客與眾不同的頂級享受。（圖片提供>公主遊輪台灣總代理）

# 長程線·旅遊精品

## 美加東 愛 楓 了

我們不耍價·沒有花招  
只給您最真實的旅遊歷程。

Travel Boutique

- 四大湖遊輪、寶石公園+三大湖遊15天 **含小費再優惠一萬**  
【出發日期】9/5, 18, 22, 27, 30 10/2, 4, 8, 10, 12 **\$141,900** 起  
· 豪華遊輪與湖濱遊覽之精華行程, 一次擁有五大湖之風情, 再北上五大湖之大道。  
· 特別安排前往安省北部的皇家大草原賞鳥與賞景, 楓景、湖景與山景。
- 美加東精華名鎮+尼亞加拉瀑布11天 **含小費再人月行李保險**  
【出發日期】9/2, 9, 16, 21, 23, 28, 30 10/6, 7, 10, 12, 14 **\$114,900** 起  
· 豐富之旅· 美加東大湖區大賞景之外, 更不可錯過湖濱美食、湖區內特約豪華遊覽。  
· 特別安排美· 加東大湖區特約豪華遊覽午餐、晚餐與酒會。
- 加聯比公主~美加東秋賞·新英格蘭·哈利法克斯11天 **\$141,900** 起  
【出發日期】9/21, 28 10/5, 12, 19  
· 加聯比公主· 從不平凡的皇家與貴族之旅, 更添神秘與新穎、特有法式餐、  
· 不虛天天皇家特約午餐、晚餐與酒會。

# 百威旅遊

b2b.bwt.com.tw 搜尋

港澳·大龍/東南亞·長灘島/日本·韓國/頂級遊輪/美加·紐澳/歐洲·俄羅斯/古文明/中東半島/蘭島·南球

### 美加·頂級遊輪

(以下同單位)

- 皇家遊輪·寶石公園+三大湖遊15天 \$141,900起
- 美加名鎮·尼亞加拉瀑布11天 \$114,900起
- 加聯比公主~美加東秋賞·新英格蘭·哈利法克斯11天 \$141,900起
- 美·加東湖濱賞景火車+天空步遊12天 \$141,900起
- 美加東湖濱賞景火車+天空步遊9天 \$74,900起
- 美加東湖濱賞景火車+旅行團9天 \$74,900起
- 美加東湖濱賞景火車+大湖遊輪7天 \$74,900起
- 公主遊輪·湖濱賞景+湖濱遊覽+五大湖遊12天 \$141,900起
- 公主遊輪·湖濱賞景+湖濱遊覽+五大湖遊12天 \$141,900起
- 美加東湖濱賞景火車+湖濱遊覽10天 \$74,900起
- 美加東湖濱賞景火車+湖濱遊覽10天 \$141,900起

### 頂級遊輪

(以下同單位)

- 美加東湖濱賞景火車+湖濱遊覽10天 \$141,900起

### 歐洲·古文明·俄羅斯

(以下同單位)

- 歐洲古文明·俄羅斯·聖彼得堡14天 \$141,900起

台北 (02) 2751-5775 · 中壢 (03) 427-5222 · 新竹 (03) 578-2255 · 台中 (04) 2320-9993 · 高雄 (07) 538-5757

# 飛龍旅行社 推廣生態旅遊

## 「綠色奇蹟」PAK成軍2個月 銷售創亮眼佳績

撰文 > 孔彥蓉  
圖片 > 飛龍旅行社提供

飛龍旅行社成立至今已有20多年歷史，曾連續3年獲得「優良旅行社」的殊榮，並且深耕東南亞市場，並可稱為「沙巴」、「汶萊」、「砂勞越」的專家。於今年結合10家業者共組的「綠色奇蹟」PAK，以時下環保議題的生態旅遊型態，引領市場操作。

**飛**龍旅行社經理蕭彥璽表示，台灣旅客至東南亞旅遊已行之多年，市面上常見的產品多為主打海島度假風、人文風情、歷史古蹟，亦或是看秀、購物團，產品內容大同小異。但其實東南亞位於熱帶地區，其氣候特性造就豐富的生態景觀，令人為之驚歎的美景，已經吸引許多歐美、日本遊客前往，希望可以透過「綠色奇蹟」的推廣，讓台灣遊客拋開城市的喧囂，深入東南亞的生態之美，探索有別以往的旅遊樂趣。

「綠色奇蹟」結合環保議題，主打生態旅遊，全程無購物、自費行程，引領東南亞旅遊新風潮。目前產品規劃有「綠色奇蹟～汶萊+姆祿～雨林探險暢、遊黑金國度5日遊」、「綠色奇蹟～砂勞越亞洲亞馬遜、姆祿美里探索5日遊」、「綠色奇蹟～黃金國度汶萊+長鼻猴生態+豪華帝國酒店+沙巴度假5日」，共3款行程。蕭彥璽說，秉持著「回到旅遊初衷」的訴求，計畫未來繼續拓展純沙巴、西馬來西亞、紐澳、泰國等世界各國的生態旅遊，帶給市場更多新穎的遊程選擇。

由飛龍旅行社為中心的「綠色奇蹟」PAK，自今年5月成軍以來，平均每週可出1~2團，並且在短短兩個月之間，即有4團為散客成團。蕭彥璽說，此產品無季節性，一年四季都適合推薦給遊客前往。除此之外，充分保障同業利潤，歡迎逕洽。

### 遊3大國家公園 享尊寵6星住宿

較鮮為台灣遊客所認識的「砂勞越」，位於馬來西亞東部的婆羅州西北部，境內



▲(左起)飛龍旅行社經理蕭彥璽、理想旅行社經理盧麗真、享趣旅行社副理李苑昀、飛龍旅行社團控蕭珮芝、喜滿客旅行社總經理陳錦錫、世興旅行社江文安。(攝影>郭昭志)

土地有2/3被原始熱帶雨林覆蓋，擁有高達11個國家公園，更享有「亞洲亞馬遜」之美譽。以「砂勞越亞洲亞馬遜、姆祿美里探索5日遊」為例，行程包含進姆魯國家公園、尼亞國家公園、藍比爾國家公園，完整感受自然寶庫的風光。蕭彥璽表示，這3座國家公園各有千秋，分別以洞穴、鐘乳石、蝙蝠洞、動植物為特色，讓遊客享受不同的「綠色」生態饗宴。

不僅注重行程內容，在住宿部分也高度講究，並保證入住位於美里的「萬豪渡假村Marriott Resort」以及姆祿「皇家姆祿渡假村」。不僅如此，在汶萊的行程，更安排入住6星級「帝國酒店」，享受猶如皇室般的尊榮體驗。

### 克服環境之不便 優化服務展貼心

想要兼具自然原始景觀與旅行時的舒適度，實為包裝生態旅遊極需克服的部分。蕭彥璽表示，因為當地外國遊客以歐美人是為大宗，因此無論餐食、設備等方面都尚有許多需要去著力的部分。為了提供台灣遊客最好的旅遊舒適度，他親自考察及規劃行程，並且創造了許多貼心服務。不僅每日提供2瓶礦泉水、與華人餐廳規劃符合台灣人胃口的團膳，更突破在熱帶雨林的旅遊品質，獨家與星巴克合作規劃野餐餐盒，並訂製專屬的長舟海綿坐墊，期盼遊客都能擁有最優質的度假享受。

### 東馬三大國家公園

#### 姆祿國家公園

為砂勞越境內最大的國家公園，擁有3大世界珍寶；全球最大的天然鐘乳石洞穴、罕見石灰刀石林、自然世界瑰寶。並於2000/11被聯合國科教組織評定為「世界自然遺產」。



#### 尼亞國家公園

由3,103公頃的森林與石灰石所組成，因早期發現其為原始人居住地而聞名，而尼亞洞穴為成千上萬隻的蝙蝠、褐雨燕棲息地更使其備受注目。此外，在洞穴及岩壁的歷史遺跡，更富考古價值。



#### 藍比爾國家公園

面積僅有6,952公頃，卻是世界上植物生態最為豐富的國家公園，還有237種不同品種的鳥類、野豬、飛鼠、鹿、長臂猿等動物。不僅如此，獨特的地理環境創造了許多瀑布，雨林、砂岩的粗曠地形。

▲從空中鳥瞰的熱帶雨林十分廣大壯觀。

# 交通部民用航空首位女局長沈啟履新

## 感謝尹前局長奠定基石 未來落實四大目標

撰文·攝影&gt;孔彥蓉

前民用航空局長尹承蓬於本月16日退休，局長一職由飛航服務總台總台長沈啟接任，今年63歲的沈啟也是民航局成立65年來首位女局長。沈啟在民航局服務已有40年的豐富資歷，也將秉持著長期以來的感想及認知，與同仁們共同努力。

**於** 日前正式接任民用航空局新任局長的沈啟，擁有政治大學企業管理研究所碩士的學歷，從1972年起擔任飛航服務總台管制員職務，歷任飛航服務總台管制員、民用航空局技正、科長、

原中正國際航空站組長、副主任、民用航空局組長、主任秘書，從2007/7擔任飛航服務總台總台長，資歷完整，對於航空站經營管理及飛航服務總台的業務非常熟稔。

沈啟擔任總台長期間，大幅改善飛航服務環境，奠定台灣在亞太地區飛航服務領先地位。針對未來的工作，沈啟也指出四大目標：第一：持續強化並落實飛航安全。希望落實執行台灣完整的航空運輸安全體系，嚴謹的要求與紀律，並著重細節、專業與資訊分享；第二：主動服務。身為民

航服務的領導者，對於業者及所屬機管主動提供服務，並協助解決困難，已善盡主管機關之責；第三：專業團隊。透過不斷學習及善用經驗，將理論與實務相結合，並勉勵民航局同仁發揮專業，並且與其他部門密切協調配合，以期發揮最大效用。第四：則是培育人才，期盼養成、留住人才，以強化民航發展的基礎。

對於身為民航局65年來的首任女局長，沈啟表示，她雖然擁有女性的外表，但其實做起事情來相當果決，一旦確認的執行目標就會盡力而為。她也表示，在瞬息萬變的航空業，她相信無論什麼事情，只要人對了一切就會對了！並且引用邱吉爾的話：「悲觀的人，在每個機會中看到困難；樂觀的人，在每個困難中看到機會。」希望同仁秉持同一態度，不論在未來遇到什麼問題，都可以並肩加油，一同迎接未來的挑戰。

撰文&gt;林佳燕



▲前民用航空局長尹承蓬（右）與現任局長沈啟。  
▲民航局首位女性局長沈啟，擁有完整豐富資歷，將秉持專業及經驗，全心全力完成接下來的挑戰及任務。

## 觀光局駐外辦事處「賣台」尖兵齊聚 行銷台灣

交通部觀光局日前召開「駐外辦事處行銷推廣研討會」，邀請各地駐外辦事處代表返國共商推廣計畫與分享市場概況，並安排宜蘭等地觀光考察，了解市場上最新的旅遊趨勢與行銷手法，激發創意。

**交** 通部觀光局於召開「駐外辦事處行銷推廣研討會」，12位駐外代表處主任、代表返台進行會議討論及觀光活動考察，會議中就對未來推廣計畫與策略進行說明，並回報各地的市場資訊。

### 深入當地市場 分眾多元行銷

台旅會北京辦事處主任楊瑞宗表示，上海辦事處預計於11月掛牌，大陸市場將透過業務分工來做更多推廣工作，此外，隨著年底濟南、深圳、福州、西安等4個自由行試點城市開放，將延續各城市的實地拜訪與推廣工作，深化兩岸觀光互動交流的關係。大阪鎖定目標客群為女性及銀髮族市場，差異化商品則著重於台灣多元美食、台灣在地文化、購物產品（MIT）以及元氣祈福幸福等主題，持續深化旅遊產品品質。

韓國方面，鎖定年輕客群，推廣青年旅遊是重點工作；迎合韓國高科技發展的特

色，首要將大幅更新網站，披露更實用的旅遊資訊，藉網路行銷擴大宣傳效益。駐吉隆坡辦事處以市場區隔滲透策略，鎖定穆斯林市場，藉人道關懷

引起新聞話題，進而吸引穆斯林族群；華人市場方面則於華人與馬來人人口密集處之知名餐飲店設置臺灣觀光資訊站，佈置廣告牆，提供來臺旅遊資訊，貼近常民生活圈，擴大台灣觀光資訊接觸面。

紐約以觀光意象為主要推展重點，在曼哈頓區的重要旅遊路線以廣告看板、觀光巴士車體彩繪台灣高山山脈、日月潭等意

象，不僅對紐約客宣傳，也對來自全世界的旅客宣傳。洛杉磯身為電影藝術之都，以活潑手法，邀請「哈拉猛男秀」男主角勞勃許奈德作形象宣傳，日前更來台從台北到高雄走透透。駐法蘭克福辦事處針對歐洲，定位臺灣為「亞洲精緻文化旅遊目的地」，並將在歐洲地區強打「亞洲大壯遊第一站到臺灣」。



▲交通部觀光局長謝謂君（前排左4）／副局長劉喜臨（前排左3）與12位駐外辦事處代表於行銷研討會共商行銷台灣策略。（圖片提供>交通部觀光局）

交通部觀光局駐外辦事處一覽表

辦事處	代表	辦事處	代表
北京辦事處	主任 楊瑞宗	新加坡辦事處	主任 謝長明
上海辦事處	李嘉斌	吉隆坡辦事處	副主任 巫宗霖
東京事務所	所長 江明清	駐紐約辦事處	主任 張維庭
大阪事務所	所長 王紹旬	駐洛杉磯辦事處	主任 林信任
首爾辦事處	陳佩岑	駐舊金山辦事處	主任 游昱湘
香港辦事處	主任 王春寶	駐德國台北觀光辦事處	主任 王宗聖

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

# 前進中國

CHINA

活動!

## 前進濟南 金喜連連

即日起至10/24, 只要1.購買長榮航空「中國世家PAK」的濟南精選指定行程, 並於活動期間內完成付款(www.sdta.com.tw/event/jinan\_2012)登錄訂單編號。2.購買13家業者濟南團體行程(需全部符合下列條件: 搭乘長榮航空、濟南住宿至少1晚)。3.購買13家業者濟南機票及酒店票券(需全部符合下列條件: 搭乘長榮航空、濟南住宿至少1晚, 並上傳酒店入住證明)。3項其中1項, 就有機會月月抽免費濟南行程、濟南來回機票, 還有百萬名車等大獎。此外, 即日起至10/20期間, 只要上前進濟南活動網站, 參加濟南旅遊問答小遊戲, 並於FACEBOOK分享濟南旅遊資訊, 就有機會獲得知名景區住宿卷與當地特產等大獎, 一連串的好禮抽獎活動, 轉貼次數愈多, 中獎機率愈大。



▲購買「中國世家PAK」濟南精選行程, 就有機會抽中百萬名車。

## 前進濟南 金喜連連獎不完

買指定行程抽百萬名車、機票、免費遊濟南

撰文·攝影>黃盈甄



◀濟南市長楊魯豫(中)與台旅會副會長劉喜臨(右2)、長榮航空董事長鄭光遠(左2)、海旅會台北辦事處主任滿宏衛(左1)、台灣觀光領隊協會理事長劉文義(右1)共同出席「前進濟南金喜連連」活動記者會。

山東自古是齊魯文化發源地, 也有禮儀之邦的美譽, 素有「泉城」之稱的山東省會「濟南」更是造訪山東的必遊之地。從開放台灣、山東直航以來, 台灣旅客赴濟南的旅遊人次屢創新高, 2011年已直逼4萬人次。為了讓台灣旅客更了解詩人筆下「四面荷花三面柳, 一城山色半城湖」的好山美景, 濟南市長楊魯豫特別於日前來台宣傳濟南的文化與特色旅遊, 並與長榮航空中國世家PAK合作, 推出購買濟南精選行程, 即可將百萬名車開回家的抽獎活動。此外, 凡於活動期間內登入官方活動網站, 並於FACEBOOK轉貼好康旅遊資訊, 還有機會抽中知名景區住宿卷、濟南伴手禮等大獎。

濟南市長楊魯豫表示, 濟南的人文特色及風光美景一直深受臺灣民眾的喜愛, 今年也希望藉由行程優惠與系列網路

活動, 讓更多臺灣民眾有機會親自走訪濟南, 再創台人赴濟南旅遊人次的巔峰。據2011年統計指出, 台灣旅客赴山東旅遊人次突破49萬人, 而素有「泉城」之稱的山東省會濟南, 更是被海內外遊客視為必遊之地。被詩聖杜甫譽為名士多的濟南, 同時也是著名女詩人李清照與詞中之龍辛棄疾的故鄉, 境內擁有「家家泉水, 戶戶垂楊」的美景, 還有聞名遐邇的大明湖與千佛山, 每年都吸引許多海內外觀光客前往朝聖。

楊魯豫強調, 自從兩岸開放直航後, 台灣旅客赴濟南的旅遊人次每年皆穩定成長近3成, 其中又有超過半數的旅客將濟南視為必遊之地, 為了讓更多台灣旅客了解濟南的人文特色及風光美景, 今年也擴大舉辦抽獎與網路活動, 希望能再創台灣旅客赴濟南旅遊人次的巔峰。

撰文·攝影>方雯玲

## 佳品與張家界簽訂網路合作協定

7/10由張家界國家森林公園管理處副處長鄧少斌代表, 與佳品旅行社簽訂網路行銷合作協定, 指定佳品為張家界在台網路宣傳店, 於專門網頁上介紹張家界必遊景點、美食、嚴選飯店、精采好秀、推薦行程、有獎徵答等內容項目, 向台灣民眾推廣, 更深入認識張家界、進而走入張家界。張家界國家森林公園管理處副處長鄧少斌表示, 去年起即與佳品合作, 成效佳, 希望透過資源豐富的佳品做推廣, 加強宣傳張家界核心景區。佳品旅行社副總經理呂新發表示, 佳品包裝張家界國家森林公園的一線景區產品, 同時會

引導居住在台灣的日本人前往大陸旅遊, 這是佳品獨具的優勢(張家界在台網路宣傳店網址: <http://www.jptravel.com.tw/china/theme/zh/>)。



▲張家界國家森林公園管理處副處長鄧少斌(左)致贈佳品旅行社副總經理呂新發門票推廣張家界。

# 去帛琉 就是愛旅遊

## 帛琉達人 帶您走

# 拼了5天

# \$14,900起

早去晚回 保證二人成行



### 愛上帛琉

#### 嬉戲精華五日 2次出海

驚喜價 \$23,900

### 愛上帛琉

#### 幸福北島五日 3次出海

驚喜價 \$25,900



- ★保證加贈一 海立方水上樂園-專人接送
- ★保證加贈二 MAGICAL MEDUJA 3D (魔幻海景半潛水艇之旅)
- ★保證加贈三 PARTY BOAT (帛琉星空夜釣)
- ★保證加贈四 快艇出海+寬敞船艙
- ★保證加贈五 北島環繞野生紅樹林生態之旅

入住4晚 帛琉大酒店

## Palasia Hotel Palau

- ★保證使用 最頂級及最豪華且最大的豪華帆船遊艇 (南環一號 PALAU ONE(出海一整天))
- ★保證前往最神奇水母湖·萬象珊瑚區·大斷崖 (BIG DROP OFF)·牛奶湖天然SPA·
- ★到一飽二飽鮮蝦·蟹飯·燒飯·水果盤供應·鱈魚瘦身·石斑魚·茶香蝦·紅燒海參 (二隻裝+二炒麵)



### 獨家蜜月加值套餐

- 日曬國際渡假村 (PPG) 【蜜月專屬專案】 加價NT\$1,000元，立即擁有帛琉日曬渡假村
- 帛琉大飯店特別推出2樓【蜜月專屬專案】
  1. 帛琉蜜月池畔假期 每對加價NTD 6,000元
  2. 帛琉留宿之旅 每對加價NTD 2,500元
- 帛琉老喬渡假村【甜蜜雙人遊】 您可自由選擇(每對)加價NT\$5000元，立即擁有-帛琉老喬飯店~蜜月專屬專案
- 泛太平洋渡假村【蜜月專屬專案】 (每對)加價NT\$8800元，立即擁有泛太平洋渡假村

大陸、日本、海峽群島、台北、台中、台南、高雄、基隆、新竹、嘉義、屏東、台東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖、香港、澳門、新加坡、檳城、吉隆坡、曼谷、仰光、雅加達、泗水、萬隆、新加坡、檳城、吉隆坡、曼谷、仰光、雅加達、泗水、萬隆、新加坡、檳城、吉隆坡、曼谷、仰光、雅加達、泗水、萬隆



創新改革 求新求變  
為您服務 我就開心



西島旅行社

台北 總機服務 TEL (02)8600-7988 FAX (02)8600-1888  
 散客業務 TEL (02)8602-8988 FAX (02)8600-1882

台中 TEL (04)3704-8318  
 FAX (04)2316-2600

台南 TEL (07)876-6789  
 FAX (07)216-0888

# 震撼市場！尚通包機直飛張家界

## 6天全新商品 5星品質 單一售價退佣豐

撰文·攝影>林佳燕

當期要聞

航空飛訊

熱門商品

實地探訪

張家界產品熱門，但是包機直飛絕對是頭一遭。尚通旅行社《至尊張鳳天6日》上架，以包機方式由廈門直飛張家界，省下驚人的拉車時間，讓行程不但完整充實，也讓旅程更悠閒舒適。

**尚**通旅行社總經理陳思蒼表示，看好張家界旅遊發展趨勢，日前隨甲聯會赴張家界實地考察後，會員們腦力激盪包裝出震撼市場的創意新品，加上取得廈門航空由廈門直飛張家界的包機機位，如虎添翼，為產品帶來難以比較的競爭優勢。推出全台單一直售價36,900元，無自費、無購物、不流血殺低價，講究品質，為旅客、同業創造雙贏的歡喜局面。

### 中轉廈門搭包機 桃園去松山回

市場上張家界產品通常走8天行程，長沙進出，來回拉車幾乎要耗去2天時間；此次，善用廈門航空包機機位，航班時間帶漂亮，不僅藉廈門中轉，更有充裕時間在廈門停留觀光。去程11：25自桃園出發，13：00抵達廈門，立即前往「富喬康寶健中心」享受2小時按摩，愜意的展開旅程。

同日20：30轉搭包機直飛張家界，22：10抵達張家界，次日一早即可精神飽滿地探訪張家界仙境般的絕美景致。行程第五天搭乘晚班機22：45出發返回廈門，隔日17：15搭機返台前得以悠哉遊玩鼓浪嶼；由於回程自松山機場入境，18：45抵達後還有充足的時間休息。

### 白天黑夜都精彩 美景娛樂不歇

省下長沙拉車的時間，停留張家界的行程更精彩；白天沱江泛舟欣賞令人屏息的詩畫山水、晚上江邊酒吧聽歌看夜景、中午避開暑氣到酒店從容享受下午茶，搭嘟嘟車到古城漫步，加上現在爬山健身的風氣盛行，人間奇境張家界結合了洋溢萬國風情的華麗廈門，產品變得更年輕趣味有活力；而且，產品週六出發，上班族只需要請4天假，非常便利，吸引力十足。

行程中除了張家界雄、險、奇、秀、幽、野特色外，必遊景點也一網打盡，包括武陵源風景區最美的地界「金鞭溪」、水繞四門、十里畫廊、地下龍宮「黃龍



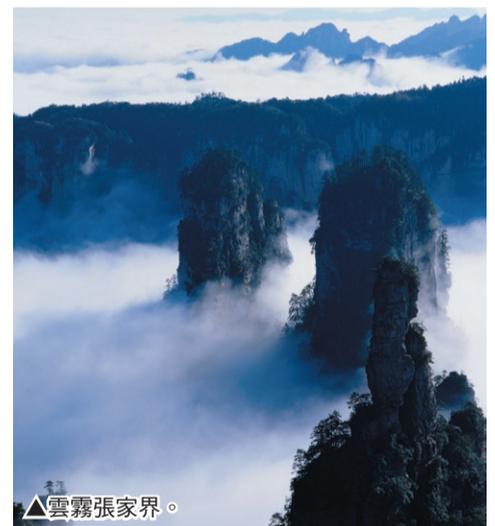
▲尚通旅行社總經理陳思蒼（中）與專業團隊堅持以好品質服務市場。

洞」、搭乘世界上最快載重最大也是最高的戶外電梯「百龍電梯」直抵袁家界、逛迷魂台和阿凡達原鄉「哈利路亞山」與天下第一橋、天子山、空中田園，並停留吉首享用苗家風味宴，在看盡千年歲月的鳳凰古城裡參觀沈從文故居、小西街散步、買純手工苗族銀飾當伴手禮，體驗天門山國家森林公園35分鐘的客運索道、看喀斯特岩溶地貌。廈門遊覽「海西國際油畫中心」，欣賞古今中外名畫，再到廈門最熱門的約會旅遊景點「鼓浪嶼」逛街、買文創小藝品，欣賞上千座中西合璧的雅麗中外建築群。

### 吃住5星好講究 無自費無購物

一改流血殺價、損害旅客與同業權益的惡性競爭模式，此次全新產品只推出單一售價，無購物、無自費，因此相對也在產品細節上用心琢磨，特別講究吃住品質與行程操作的細膩度。餐食緊扣「湖南正宗」的美食佳餚，不走一般團餐餐廳，餐標40RMB以上，品嘗張家界土家風味餐、

京武鉅爾曼湘菜特色宴（98RMB），安排入住京武鉅爾曼酒店、張家界五星大成山水酒店、鳳天大酒店、以及廈門翔鷺酒店。行程安排世界上第一齣以高山奇峰為舞台背景的《天門狐仙歌劇秀》，考量旅客的個別需求，另可加價代購旅遊張家界必看的另一場名秀《魅力湘西秀》，僅收成本價新台幣1,200元（市價新台幣2千元），獨家優惠參加本行程的旅客。



#### 尚通《至尊張鳳天6日》參考行程

- Day 1** 桃園—廈門【富喬康保中心、華僑博物館】—張家界
- Day 2** 張家界—吉首—鳳凰古城
- Day 3** 鳳凰—天門山【大索道、鬼谷步道、掉鬮台、天門洞；天門狐仙歌舞秀】
- Day 4** 張家界【森林公園、金鞭溪、水繞四門、十里畫廊、黃龍洞】
- Day 5** 張家界【袁家界、阿凡達迷魂台、空中田園神兵聚會、天子山、西海】—廈門
- Day 6** 廈門【海西國際油畫中心、鼓浪嶼】—松山

#### 尚通《至尊張鳳天6日》出團日

- 7月 28  
 8月 4. 11. 18. 25. 31  
 9月 1. 8. 15. 22. 29      11月 3. 10. 17. 24  
 10月 6. 13. 20. 27      12月 1. 8. 15. 22. 29

#### 《至尊張鳳天6日》航班時間表

行程	航段	班號	起飛—抵達
第一天	桃園—廈門	MF888	11：25—13：00
第一天	廈門—張家界	MF8361	20：30—22：10
第五天	張家界—廈門	MF8362	22：45—00：15
第六天	廈門—松山	MF881	17：15—18：45

\*航班表僅供參考，若有調整不另行通知。

至尊

# 張家界

## 【山水奇境】

·唯一直飛張家界·  
·高質感·  
·全程入住五星酒店·

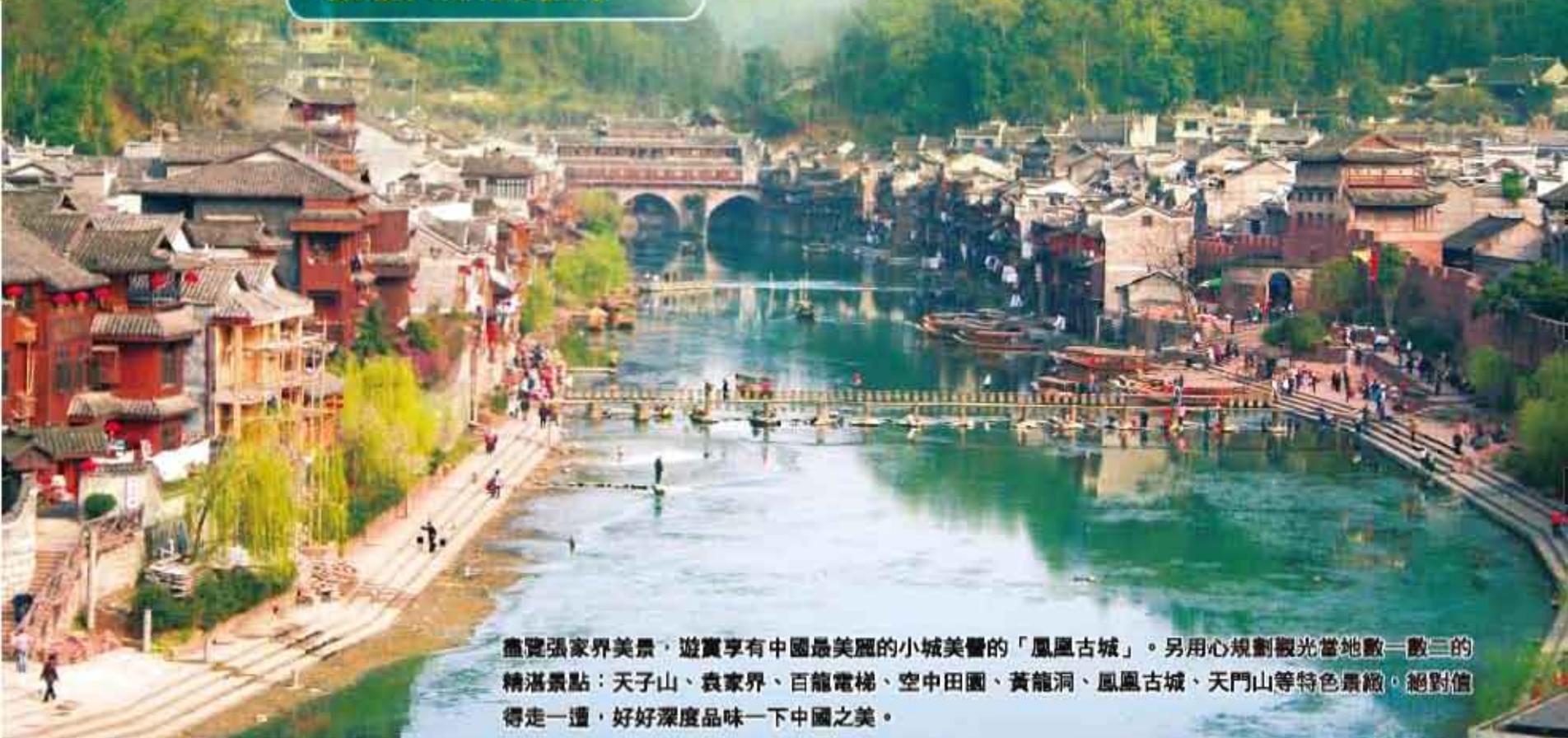
包羅萬象の大雍城 鳳凰古城6日

**32900**元

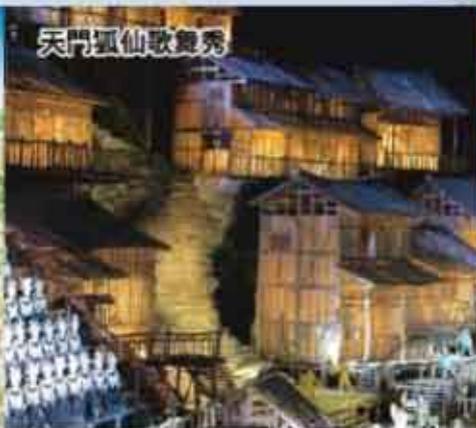
精彩推薦·張家界、鳳凰古城迷人風情

出發日期	7/28	8/4.11.18.25
	9/1.8.15.22.29	10/6.13.20.27
	11/3.10.17.24	12/1.8.15.22.29

- 2點進出·不走回頭路  
台北(桃園)-廈門-張家界-廈門-松山
- 全程無購物、無自費
- 湖南正宗特色風味餐
- 贈送當地特色紀念品
- 夜間觀秀·天門狐仙歌舞秀



盡覽張家界美景，遊覽享有中國最美麗的小城美譽的「鳳凰古城」。另用心規劃觀光當地數一數三的精湛景點：天子山、袁家界、百龍電梯、空中田園、黃龍洞、鳳凰古城、天門山等特色景緻。絕對值得走一遭，好好深度品味一下中國之美。



尚通旅行社股份有限公司

台北市中山區復興北路62號5樓之2

TEL/02-2742-0875 FAX/02-2751-0478

交觀甲8966  
品保北1632

245mm



同一個 PNR  
相同資料庫  
共同平台

# Amadeus 旅行社與 Amadeus Altéa 航空公司

身為Amadeus旅行社即可擁有的專屬貴賓通關功能！

您知道嗎？

全球已有超過110家航空公司本身即是使用Amadeus管理他們的訂位票價、機位庫存或離港控制系統，Amadeus旅行社用戶與Amadeus Altéa航空公司用戶共享了共同平台內最即時精準的資料庫，為您提升客戶服務的競爭優勢！

Amadeus受到全球各大航空聯盟青睞：

75% 的寰宇一家航空公司

70% 的星空聯盟航空公司

52% 的天合聯盟航空公司

已選擇使用Amadeus Altéa

想了解更多？請立即與Amadeus聯繫

台北 02.2183.1199 桃竹苗 03.427.5156

台中 04.2293.9828 高雄 07.272.5805

**amadeus**  
Your technology partner